

Editorial Board

Editor : Marli Vankung
Member Secretary
Mizoram State Legal Services

Authority

Jt. Editor : Dr. HTC Lalrinchhana
Senior Civil Judge
Aizawl

Editorial Board Members : Pu Robert Thangmawia
MIS,
Information & Public Relation
Officer

Pu Lalhmachhuana
Chairman, Legal Cell
Central YMA

Pu Lallunghnema
Charity Lodge
Republic Veng

Circulation Manager : L.D. Zauva

Office Address

Mizoram State Legal Services Authority
New Secretariat Complex,
Junior Judges Building
Khatla, Aizawl
Phone : 0389-2336621 Fax : 0389-2336619
Email : mizoramslsa@gmail.com

DAN LEH HRAI
[Legal Awareness Magazine]

Published by
Mizoram State Legal Services Authority
Mizoram – Aizawl

DAN LEH HRAI
[Legal Awareness Magazine]
Vol. II, Issue No. 3: July - Sept, 2012

Owned and Published by
Marli Vankung in Aizawl
On behalf of Mizoram State Legal Services Authority
Mizoram- Aizawl
And Printed at
Lengchhawn Press
Aizawl-796001: Mizoram
Ph: 0389-2334160/9436140202
E-mail: lengchhawn@gmail.com

Editor: Marli Vankung

Office Address:
Mizoram State Legal Services Authority
New Secretariat Complex,
Junior Judges Building
Khatla, Aizawl
Phone : 0389-2336621 Fax : 0389-2336619
Email : mizoramlsa@gmail.com

Copyright reserved

Distribution gratis
(A thlawna sem)

A CHHUNG THU

Sl. No	Thupui	Page
1.	Editorial	
2.	PAWNGSUAL (RAPE) <i>T. Lalnunsiam,</i> <i>Advocate</i>	
3.	<i>Rorelna dik awmzia</i> <i>Laldinpuia Tlau</i> <i>Secretary,</i> <i>Saiha District Legal</i> <i>Services Authority</i>	
4.	DAN ZIRTLANNA Prepared by DLSA Champhai	
5.	It's my life - <i>Lallunghnema</i> <i>Charity Lodge</i> <i>Mb – 94023215990</i>	
6.	<i>Hmeichhiate hian engchen</i> <i>nge dikna chanvo an neih?</i> <i>(Mimal leh sorkar tana chona)</i> Dr. HTC Lalrinchhana	

Editorial:**FAINA****Marli Vankung**

Ram nuam, hmun nuam, in nuam an sawi apianga ri tel ve ziah chu a faina emaw an tihfai zia emaw a ni fo thin. Kan State ah ngei pawh hian Faina hi kan in zirtir nasa in sawrkar leh tlawmngai Pawl ten beihpui kan thlak cham chi a, a sawt em em rualin mitin rilru a a thawh dan a la rual lo hle.

Hmasawnnain a ken tel zingah kan bawlhhlawh-te chu motor-in min paih sak ta. Tlawmngai Pawl thenkhatte pawhin kan khawlaite pawh min phiahfai sak ta, a lawmawm hle mai. Chutih rualin mahni theuh hi kan pawimawh a ni tih kan inhriat nawn fo a tul hle mai. Tifai tute tih faisa hi ti bawlhhlawh lotu a tan theuh i tum tlang theuh ang u. Krismas leh Kumthar vuakvet a Millenium Centre tual vela kan ei leh inna ruak kan hnutchhiah dan vel atangte khan inenfiahna tur kan la ngah hle mai.

Tui lam pawh kan hnianghnar thawkhat tawh hle a, he mi a zarah kan inthiarna vel atan pawh tui hlir kan hmang tawh a tih theih awm e, a hmun kan uluk lem loh avang erawh chuan a paih hna hi thenkhat tan chuan eizawanna tham a tling. Chuvangin, midang tan a rimchhia em? a leak velin thenawmte a thli em tihte vil reng a tha khawp mai. Tui a tam chuan thli pawh kan

ngah tawh hle a, midang tan a tenawm tih hriat a, a luanna tha kan siam a pawimawh hle. Hei hian leimin thlengin a veng thei a ni. Tin, The Water (Prevention and Control Pollution) Act 1974 ah chuan tui tih bawlhhlawh ven a tul zia leh tui tlhianghlim neih a tul zia tarlan a ni a.

Kan ran vulhte pawh kan khung tha khip khep tawh hle a, (mi thenkhatin kan la chhuah zalen tih mai loh chu) hmasawнна atan a that rualin a rim, a thli, a thawmriva te hi thenawmte tan a tawrh a hrehawm em tihte hi kan thlithlai reng a tha. Kan State ah pawh kan thupui kaihnawih hian “World Environment Day” hi June 5th ah hian kan hmang thin a. The Air Prevention and Control of Pollution) Act. 1981, kum 1988 a siamthat leh ah pawh boruak tih bawlhhlawh laka venna leh a bawlhhlawh control dan lturte tarlan a ni bawh. Boruak thianghlim neih pawimawhna hi a ngaithah ngawt theih loh a ni.

Mahni kan in ngaih pawimawh tluka midang kan ngaihtuah ve hi kumthar atang hian I uar leh zual ang u.

PAWNGSUAL (RAPE)



T. Lalnunsiam,
Advocate

Thuhma

Tunlai chanchin thar luah tam ber pakhat chu pawngsual leh a kaihnawih thil thlengte hi a niawm e. Kan hriat theuh angin nikum December ni 16 khan Delhi-a Medical College-a zirlai pakhat kum 23 mi chu bus chhungah mi parukin an pawngsual rawn a, pawngsual mai duh tawk lovin na taka kutthlak a ni a, bus atanga nam thlak a ni zui baw. Chu hmeichhe lainatawm tak chuan a hliampui tawrh chu tuar chhuak zo lovin a boral ta nghe nghe a ni. He pawikhawihna hian India ram pum chu a nghawr nghing nghal luh a, mi tam tak chuan pawngsual chungchanga hremna dan awm mek chu duh khawp lovin na zawka pawngsualtute hrem an nih theih nan dan siam that (amend) an rawt nasa hle. Hetiangte a nih avang hian tuna kan dan hman mekin pawngsual a tih awmzia leh pawngsualtute hremna a pek nat theih dante sawiin Supreme Court thutlukna chhinchhiahtlak thenkhatte nen lo tarlang ila. Tin, pawngsual hi kan khawtlangah ngei pawh thil thleng chamchi a nih avang hian mi nawlpuiin hemi kaihnawih ‘dan’ kan hriat tlan hi a tul ve reng reng baw.

‘Pawngsual’ tih chu eng nge a awmzia?

Pawngsual han tih hian hmeichhiate rawva taka mipat hmeichhiatna (sex) hmanpui bawrh bawrh ni maiin mi tam tak chuan kan ngai mai thei e. A ni reng lah taka, pawngsual case kan neih leh hriat tlanglawn ho hi chutiang taka rawva taka chet bawrh bawrhna chu a ni deuh vek hlawm a. Danin pawngsual a tih hi a kimchanga kan hriat a tul ve ta hle. IPC chang 375-na ang chuan heng a hnuaia mi engemaw ber hmanga hmeichhia mutpui (mipat hmeichhiatna hmanpui) a nih chuan pawngsual tih a ni.

- i) Hmeichhe duh lo chung emaw duh dan ang ni lo (against her will) emawa mutpui a nihin. Heta ‘against her will’ tih hi hmeichhiain a hnial chung leh duh lo chung (resistance and opposition)a mipat hmeichhiatna hmanpui tihna a ni [State Of U.P. Vs. Chhoteylal decided on 14 January, 2011 in Criminal Appeal No. 769 of 2006].
- ii) Hmeichhe remtihna (consent) ni lova mutpui a nihin. Heta consent tih tawngkamin a sawi awmzia chu mahni chhia leh tha hriatna fim tak hmanga remtihna a ni. Nawr luihna te, vau behna te, bumna te leh thu dik hriat tawk loh vanga *remtihna* te hi he changin *consent* a tih hi chu a ni lo [Satpal Singh vs State Of Haryana decided on 28 July, 2010 in Criminal Appeal No. 763 of 2008,]. Duhthlanna thieng tak (voluntary participation) hi *consent* tih awmzia chu a ni [State of H.P. Vs. Mange Ram AIR 2000 SC 2798]

- iii) Hmeichhe remtihna pawh ni se chu a remtihna chu thah emaw kutthlak leh tihnat emaw a vau-thaih a nih vang chauh a nihin.
- iv) Mipain hmeichhia chu a nupui a ni lo tih hre reng chung a mutpui a, hmeichhia chuan a pasal emaw a tih vanga a lo remtihin.
- v) Hmeichhe remtihna pawh ni se chu hmeichhia chu a chhia leh tha hriatna tibuai hmasa thei tura ruihhlo pek a nihin emaw, a remtihpuina chu eng thil nge a nih chiah tih pawh hre chiang thei lo tura hmeichhia chu sawngbawl a nihin.
- vi) Hmeichhe remtihna pawh ni se kum 16 tling lo a nihin.

Mipa serh chu hmeichhe zahmawha a luh hman phawt chuan pawngsual tih a ni. Hmeichhe pasal nei, kum 15 tling tawh chu kum 16 la tling lo pawh ni se a pasalin a mutpui chuan ‘pawngsual’ tih a ni lo thung.

Pawngsual hremna dan

IPC chang 376 ang chuan pawngsualtu chu kum sarh aia tlem lo tantir tur a ni a, dam chhung tantir theih niin pawisa chawitir tur a ni bawk. Amaherawhchu, chhan dang tha tak a awm a nih erawh chuan kum sarh aia tlem tantir theih a ni tho bawk a, chutiang hunah chuan Court chuan kum sarh aia tlem tantir a nihna chhan a ziah lan erawh a tul thung. Amaherawhchu, heng a hnuaia mi-ah te hi chuan pawngsualtu chu hrehawm taka kum sawm aia tlem lo tantir tur a ni a, dam chhung tantir theih ni bawkin pawisa chawitir bawk tur a ni.

- (1) Police Officer-in a bial huam chhungah mi a pawngsualin emaw; a bial pawn lam pawh ni se Police station chhungah mi a pawngsualin emaw; a custody emaw a naute (sub-ordinate) custody-a awm hmeichhia a pawngsualin.
- (2) Sawrkar hnathawk, a nihna (official position) hmachhuan chung a hnuai (custody) a hmeichhia a pawngsual emaw, a naute (sub-ordinate) hnuaia awmte a pawngsualin.
- (3) Jail, remand home leh hetiang lam chi dan anga enkawlna hmuna thawktuin a nihna remchanga hmanga chu hmuna awm hmeichhia a pawngsualin.
- (4) Damdawiina thawkin a nihna remchanga hmanga chu damdawiina awm hmeichhia a pawngsualin.
- (5) Raipuar a ni tih hre reng chung a pawngsual a nihin.
- (6) Kum 12 hnuai lam pawngsual a nihin.
- (7) A huhova pawngsual (gang rape) a nihin.

Engemaw chhan tha tawk tak a awm a nih erawh chuan Court-in kum sawm aia tlem pawh a tantir thei tho a, nimahsela, kum sawm tling lova hrem a nihna chhan erawh a ziah lan a tul thung.

Tin, heng a hnuaia tarlan ang hian kawng danga mipat-hmeichhiatna hmanpuitu chu hrem theih a ni bawk:-

- (1) Dan rorelna hmang emaw, hnam bil dan (custom and usage) hmang emawa nupa an inthen laia pasalin nupui remtihna lova a mutpui chuan mipa chu kum hnih thleng tantira pawisa chawitir bawk tur a ni. [Section 376 A of IPC]
- (2) Sawrkar hnathawk, a nihna (official position) hmachhuan chung a hnuai (custody) a awm

emaw, a naute (sub-ordinate) hnuaia awm emawte mipat hmeichhiatna hmanpui tura a thlem a, pawngsual tih tling pha chiah si lova mipat hmeichhiatna a hmanpui chuan kum nga thleng tantir leh pawisa chawitir theih a ni [Section 376 B of IPC]

(3) Jail, remand home leh hetiang lam chi dan anga enkawlina hmuna thawk (superintendent, manager, etc.) in a nihna remchanga hmanga pawngsual ni chiah si lova chu hmuna awm hmeichhia chu mipat hmeichhiatna a hmanpui chuan kum nga thleng tantir leh pawisa chawitir theih a ni. [Section 376 C of IPC]

(4) Damdawiina thawkin a dinhmun remchanga hmanga damdawiina awm hmeichhia, pawngsual tih tling pha chiah si lova a mutpui chuan kum nga thleng tantir leh pawisa chawitir theih a ni. [Section 376 D of IPC]

Tin, khuarel dan ang ni lova mipa emaw, hmeichhia emaw, ran emaw mipat-hmeichhiatna hmanpuitu chu dam chhung lungin tan thlenga hrem theih a ni bawk. [Section 377 of IPC].

Thubuai ngaihtuah chungchang

Pawngsual leh a kaihhnawih thubuai ngaihtuah dan tur chungchanga dan kan neih pawimawh zualte chu:-

(1) Hetiang thubuai hi inkhar khip (in camera) a ngaihtuah tur a ni a, a theih hram chuan hmeichhe Judge/ Magistrate-in a ngaihtuah tur a ni [Section 327(2) of Cr. PC].

- (2) Court phalna lo chuan pawngsual thubuai chungchanga thu ngaihtuah chu chhuah leh puanzar phal a ni lo [Section 327(3) of Cr. PC].
- (3) Pawngsual leh a kaihnawih dan bawhchhiatna hi harsatna dang a awm a nih loh chuan witness-te thu zawh fiah an nih atanga thla hnih chhungin zawh fel vek tur a ni bawk [Section 309(1) of Cr. PC]

Supreme Court thutlukna pawimawh zualte lo tarlang leh ila

Pawngsual hi سوالنا (offence) dang ang a ni lo va, a tuartu rilru, taksa leh thlarau a hliam thin. Chhungte tan pawh rilru fim tak put thiam a harsa thin hle a, chu bakah Police hnena FIR thehluh pawh chu kawng hrang hranga thlirin thil chakawm a ni lo. Chu vang chuan pawngsual chungchangah hi chuan FIR thehluh tlai a nih palh pawhin a chhan kimchang hre hmasa lovin Police-in a lo hnawl ngawt tur a ni lo [State of Himachal Pradesh Vs. Prem Singh AIR 2009 SC 1010]

Pawngsualin hmeichhe thinlung a den nat dan hi nasa tak mai a ni a, chu vang chuan pawngsual tawkten chhia leh tha hriatna fim tak hmanga pawngsual tawk an nih thu an sawi hi *thu tling* a ni a, finfiahna dang a awm loh avang maia pawngsual a nihna pawmpui loh a nih hian hliam na tak chu nasa lehzuala tihpun a ni tihna a ni [Childline India Foundation & Anr. Vs. Alan John Waters & Ors. decided on 18 March, 2011 in Criminal Appeal Nos. 1208-1210 of 2008]. Hmeichhe inpuanna chu finfiahna

dang tel kher lo pawhin pawm theih a ni [State Of U.P. Vs. Chhoteylal decided on 14 January, 2011 in Criminal Appeal No. 769 of 2006].

A theih hram chuan pawngsual thubuai chu pawngsual tawktuin ngaihngam tak leh zep nei hauh lova a sawi theih nan hmeichhe Judge (female Judge) khawihtir thin tur a ni [The State of Punjab Vs. Gurmit Singh & Ors. AIR 1393, 1996 SCC (2) 384, JT 1996 (1) 298, 1996 SCALE (1)309].

Naupang khuaikhem (sexual abuse) tawh leh pawngsual tuarte thubuai ngaihtuah a nih lai hian naupang khuaikhemtu emaw, pawngsualtu emaw chu khuaikhem leh pawngsual tuarte hmuh theih loh tura dah tur a ni a, cross-examination an hmachhawn a nih pawhin khuaikhem leh pawngsual chungchang zawh an nih dawn chuan a theih hram chuan zawhna chu Judge hnenah ziaka pein, Judge chuan nelawm tak leh naupang tana ngaihthlak nuam tur zawngin a zawt ang. Tin, naupangte chu thu zawh fiah an nih chhung hian a tul dan angin chawlhahdamna hun siamsak ngei tur an ni bawh [Sakshi Vs. Union Of India (Uoi) And Ors. AIR 2004 SC 3566, 2004 (2) ALD Cri 504].

Court-in mipat hmeichhiatna lam hawi thubuai (sex crime) a ngaihtuah lai chuan a tuartu tana a nghawng turte thui takin a ngaihtuah tel tur a ni a; a tuartu inkiltawiha kan siam a nih chuan thil sual titu chu kan fuihpawrh tihna lek fang a ni dawn a! Hmeichhia chu a tun hma nunah mipat hmeichhiatna a lo hmang fo tawh a nih pawhin 'hmeichhe dukdaklo,

etc.’ ti anga ziah chhawn (record) tur a ni lo va, a hma hun thlir chung zelin a zahawmna vawnhim tum hram tur a ni [The State of Punjab Vs. Gurmit Singh & Ors. AIR 1393, 1996 SCC (2) 384, JT 1996 (1) 298, 1996 SCALE (1) 309]

Hnukharna

Pawngsual hi a nihna takah chuan mi pakhatin hun rei lo te chhunga nawmsak a duhna avangin mi dang pakhatin a kumkhaw nun nawm vena tur chu a hloh tihna a ni ber a! Chu vang chuan pawngsualtu hremna chungchangah pawh dan awmsa duh khawp lohna a lian ta hle. Keini Mizoramah ngei pawh MHIP chuan til-reh thlengin an rawt hial reng a ni! Pawngsual leh a kaihhnawih chungchanga kan *dan* hman chu a kan hre ta a, thil pakhat lang Chiang ta em em chu: Mizo rilrua ‘pawngsual’ kan tih, rawva taka chet buan buan ni lo hi pawngsual tih hian a lo huam tel nasa mai tih hi a ni. Tlangvalte leh pahote kha han inngaihtuah kir rauh rauh ila, kan hmeichhe lo *pawngsual* tawhte khan dan angin FIR te lo thehlut ni sela chuan kohhran leh khawtlangah a kul-a-taia tanga rawngbawl leh soal dova phe dawrh dawrh lo hian Lung In tual zawl atangin Vanrang chhum leh chung Si-ar leng vel khi kan chhiar niap niap mai lo’ng maw? Kan ram dan hian khawtlang nun thianghlim leh zahawm kan neih theih nan tha takin mi tinte min venghim a lo ni a, kan Pathian thu nen pawh hian a inhmeh hle a ni. Chu vang chuan keini mipate hian pawngsual thubuai kan awrh loh nan i fimkhur tlang ang u!

RORELNA DIK AWMZIA

*Dikna afam ta, felna a tlawm ta,
Nun suar ang a chim:
Tham leh bawlhhlawhna ten tual an leng,
Awi maw, a paw em mai!*



*Laldinpuia Tlaw
Secretary,
Saiha District Legal Services Authority*

He hla hi Mizoramah rorelna dik tluk chhiat tawhzia lantirtuah kan pawm em?

Rorelna dik tih thu hi tun laia kan tuipui leh Zoram khawvel min tuamtu ber pakhat a ni awm e. KTP chuan kum 2009 kumpuan atan a hmang a. Hemi kum vek Synod Inkhawmpui thlarau lam thupui atan thlan a ni baw k a. Sawrkarna chelhtu pawh a ngawi hle hle bik lo a. 2009 ram thuvawn atan Amosa 5:24 thu “Rorelna dik chu lui angin luang sela, felna chu luipui kang ngai lo angin” tih chu a thlang ta hial a.

Rorelna Dik hi kan ram mamawh tih phat rual a ni lo. Pa ti ti uar deuh phe chuan sawi se, kan ram mamawh ber a ni an ti hial ang. Kawng lehlamah erawh chuan, kan dinhmun dik tak tilangtu a ni a, thil zahthlak tak a ni. Chutih laiin sawrkar leh kohhranin ngaih pawimawh berah a neih ngat chuan, rorelna chu lo thlupin, rorelna diklo chu lo nasa viau tawh pawh ni se, tundin a ni leh ngei ang tih a beiseiawm tlat a ni.

Rorelna chu thutlukna siam tihna ani a, a dik leh dik lo fiah tur chuan rorelna dik awmzia kan hriat chu tihmakmawh a ni. Ram hruaitute rorel dan chu ram leh mipuite tan a dik em? Kohhran rorelna

chu kohhran leh mipuite tan a dik em? YMA hruaitu rawngbawlna chu YMA tan leh a member-te tan a dik em? Dik chu eng atanga teh tur nge? Chutiang zelin.

Engpawhni se, Rorelna dik hi sawrkar tha nen kan chawh pawlh nawk nawk a. Mi thenkhat phei chuan thil tha tinreng, an duhthusan chu rorelna dik niin an puh bawk. Rorelna dik awmzia Bible sawi dan leh khawvel thiamnain a sawi dan tlem tlemin han sawi zau ila.

Bible atanga thlirna

Kan Bible-ah hian rorelna dik (justice) tih thumal hi hmun tam takah kan hmu a, thuthlung hluih vek a ni hlawm. Rorelna dik tia Mizo tawnga kan lehlin hi Hebrai tawng chuan **Mispath** tih a ni a, chu chu Sap tawngin Justice emaw judgement tiin emaw lehlin a ni thin a. He tawngkam nena awmze thuhmun a hman dun fo (Synonymous Parallel) chu Hebrai tawng **Sedeqa** hi a ni a, chu chu Mizo tawnga 'felna' tia kan dah, saptawnga righteousness tia an lehlin hi a ni a, 'rorelna fel' tiha dah theih a ni bawk ang.

Tichuan, justice chu tawng bulah chuan, rorelna dik tihna te, felna te, a chang chuan khawngaihna (mercy) tihna a ni thei a. Mizotawnga Bible letlingtute hian 'Rorelna lai' tiin lo dah ni ta se, tumahin an sawisel kher awm lo e.

Pathian thu thiamten Bible behchhana relrelna dik an sawi reng reng in,

'Fahrah, pa nei lo, mi rethei leh hmeithaite fel taka rel sak te, an chungu dik lohna emaw pawngnekna

emaw chin loh te, hnehchhiah tur an nih loh thu te, mi rethei thlei tur a ni lo a, mi thiltithei zah chuan loh tur a ni a, mi te leh mi lian angkhat renga ngaihthlaksak tur a nihzia te, ramdang mite pawh hmangaih tur a nih thu te, ram, neih dan rualkhaite' hi an sawi langsar ber a.

He te hi zawlneite thuchah pawh a ni. Tin, Isua rawngbawlna pawhin a tin zawn fo chu, mi rethei te, mi chanhai te, mi tling lote dikna humhalh hi a ni.

Khing a chung a thu tha tinreng inziakte khi rorelna dik awmzia a ni lo a, rorelna dik lan chhuahna a ni zawk. Thlan laih te, mitthi lumen te, zualkoa tlante hi tlawmngaihna a ni lo a, tlawmngaihna lanchhuahna a ni zawk ang hian.

Thuthlung hlui hunah hian Israel ten dan chi hnih an nei a. Pakhat chu Pathian pek dan a ni. Chungte chu zawlnei hmangin a puang chhuak thin a. Pathian inpuanna leh inhriatna hi a fiahin a Chiang kelkawl thin vuai a, Hai der emaw hriat sual palh emaw theih pawh a ni lo. An nundan tur thlengin direct-in a hriattir a. An zawm tur dan tam tak a pe bawk a.

A dang leh chu, roreltu/ lalten an inawpna tur leh inrelbawlna tur dan leh hrai tam tak an siam bawk a. Tichuan, Pathian kaa chhuak dan leh mihring kaltlanga siam dan an nei tih chhinchhiah ila.

Dan hi a tlangpuiin a tha a, a huapzo thin a, Dan hnuaia hamthatna hian mihausa, mi thiltithei leh mi challeng a kalkan reng reng lo. *Mirethei leh mi chanhaite chauh thleng pha rorelna hi rorelna dik a ni lo a, thleibik nei rorelna a ni zawk.* Kan Pathain pawh hi

mi retheite Pathian a ni a, mi hausate Pathian a ni bawk.

Dan hi chu tha viau mah se, bawhchhiatna a hluar em em a. Dan hnuaiia hamthatna dawn leh chhawrbawk hi mi thiltithe leh challangte tan thil harsa a ni lo a, thil nihdan phung a ni mah zawk. Mi rethei leh changhai, duhsaktu leh ngaihsaktu nei lo tan erawh chuan chan a har viau thung. Ngaihthah an nih avangin an chanpual an chan loh phah fo thin.

Thuthlung hlui huna rorelna dik tlangau puitu zawlneite pawh hian ram inkaihhruai nan an duhthusan an chham mai mai lo a. ‘Pathian pek dan leh Nangmahni ngei dan siam ang tak hian, mi lian leh mi te, mi hausa leh mirethei. Mi langsar leh mi birute hi, ang khat reingin, thlei bik nei loin rorel sak ta che u” an ti a ni.

Mahse, zawlneite thuchah te, Nazareth Manifesto kan tihte hi miretheite kawka a ni zel si a kan ti thei awm e. Mi hausa, mi lian leh thiltitheite chuan a bik taka ngaihsan an hlawh loh pawhin an chanpual, a chang phei chuan liam zawih zawihin an chang a. Ngaihsaktu, duhsaktu nei ve lote hi a bik taka an dikna leh chanvo humhalh sak a tul vang a ni zawk.

‘A nih leh, dan chimawm siamtute u’ tih kan hmu a, Zawlneite pawhin an lo au chhuah pui thin chu dan chimawm tak siam a, thupek khirh tak ngaihtuh chhuak a, mi kawhngaihthlakte dik taka rel sak duh lo a, retheite that vena tur dang tlat a, hmeithaite ei a, fahrahte in rawk thin ho kha a ni.

Hnialhrat bawplawk takin, dan tha lo a awm pawhin chu chu zawm ngei ngei tur em ni tiin kan rilru a insual mai thei a. Ni lo e, Dan reng reng hi danpui leh dan tesep a awm a, Dan tesep hian danpui a kalh thaing lo a. Danpui pelin a awm thei lo a, a kalpeng thei hek lo. Chuvang chuan Pathain pek Dan mil loa dan siam reng reng chu dan chimawm a ni a. Pawm tlak loh a ni a, Pathian huat zawng a ni.

Kan hmuh chiang tak chu, rorelna dik chu dan hmang/ anga rorelna hi a ni. Rorelna inngahna dan erawh Pathian lawmtlak a ni ngei tur a ni. Heta tang hian Rorelna dik chu thil tha tinreng fun khawmna a ni lo tih kan hre thei ang.

Thuthlung thar lamah erawh rorelna dik (Justice) tih thumal hi a awm miah lo thung. Hei hi a chhan chu, Isua rorelna chu justice aia thuk leh ril, huam zau zawk a nih vang a ni ngei ang. Thuthlung hlui leh thuthlung thara rorelna dik awmzia hi sawi hrangin, India hmarchhak Pathian thuthiam O.M Rao chuan *‘thuthlung hluia rorelna dik chu felna emaw dan ang chiah chiah nun hi a ni a, thuthlung tharah erawh, Isua zirtirna zulzuiin hmangaihna chauh nen justice hi thawhchhuah a ni’* a ti.

Bible atanga rorelna dik awmzia ni ta chu, Pathian duhdan ang takin roreltuten dan an siam ang a. Chu dan ang thlap chuan ro an rel tur a ni a, thlei bik an nei tur a ni lo.

Dan mit atang thlirna

Tum khat chu Chief Justice of England hian a Taxi chuanna khalhtu chu Court of Justice-a hruai

turin a hrilh a, Driver chuan “ Ka pu, dikna rorelna hmun ni loin dan hmanga rorelna hmun a lo ni naw?” tiin a zawt let hu a. Chief Justice chu a lu a bu nghut a, a nui suk a.

Dan (law) leh rorelna dik (justice) hi thil kalkawp tlat a ni a, Hemi lama mithaimte lentlak rualna ber pawh Rorelna dik kalkawng leh hmanrua ber chu dan a ni a. Rorelna dik pawmdan tlanglawm ber pawh dan ang taka thutlukna siam hi a ni. Chuvang chuan, dik taka rorelna hmun, Court of Justice leh dan hmanga rorelna, Court of law hi thil hran daih anga lang, hming hran, nihna thuhmun si a ni.

Mithaim pakhat Roscoe Pound chuan ‘*hnam mawl laiin danin a tum ber chu remna leh muanna a ni a, a hnu deuhah chuan himna a ni*’ a ti. Ni, khawvel hian remna te himnate, muannate a awm theih nan dan an lo siam thin a, Tuna dan siam a nih chhan ber chu dik taka mi tin chungthu rel a nih theih nan a ni.

Bible zirrtirna leh tun lai thiamna hi a inpersan reng reng lo. Rorelna dik awm tur chuan dan tha a awm a tul a. Chu dan ang tak chuan rorel tur/ thutlukna siam tur a ni. Dan tha chu mipui nawlpui, mi zaleng tana tha a ni tur a ni a. A hmanngu tur institution din chhan a tihhlawhtling tur a ni.

Tun lai khawvelah chuan rorelna dik kan tih chuan sawrkar a tinzawn lo thei lo. Sawrkar chu mipui tan a ni a. Sawrkar tih apiang mipui tam ber tana tha a nih tur a ni a. Mipui tam ber tana tha chu sawrkarin a titur a ni. Sawrkar a inthlak fo a, sawrkarna chelhtute

an inthlak zut a, sawrkar kalpui dan turah ngaihdan tam tak a awm a, chuvang chuan, sawrkar chuan innghahna tur dan tha a neih a tul ta a ni.

India ram bik kan en chuan, India rama Dan Bupui chu kan constitution hi a ni a. A bak dan hi sang hnih bawr vel zet a awm. Chung dan sanghnih vel zet chuan engti kawng mahin constitutiouon hi a kalh thiang lo. Chung dan sang tel kan neih ang taka rorel chu rorelna dik chu a ni.

A awmzia chu:

Han khaikawm ta ila. Rorekna dikah chuan hetiang hi kan hmu.

1. Mi tin an thil tih ang zelin rel sak an ni.
2. A ngaih pawimawh ber chu a titu (mihring) ni loin, an thil tih leh an tihchhan a ni.
3. A thil tih tehna chu dan mit atangin a ni a. Dan ang chiah chiaha thil kalpui a ni a. ‘Tih ziak a ni’ ang thlapin mihring chu a lo tehin a chungthu a rel sak thin.
4. Mahse, chu dan chu mipui awpna atana dan tha , dan bupui atanga kal peng lo a ni tur a ni.
5. Chu dan hmaah chuan mi tin an intluktlang a, thliar bikna a awm tawh lo a ni zawk.

Thuthlung hlui huna an ngaih vawng vawng chu Lalpa a ni. Tirhkoh Paula pawhin ‘he thu hian lo inthlamuan tawn rawh u’ a tih chu ‘*Lalpa lo kal lehna a ni*’. Chu hunah chuan enge thleng dawn? Lal Isua a lo kal hunah rorelna dik a awm dawna, a famkimin a thleng tawh dawn a ni. A rorel dan chu amah ngeiin “*Mi tin an thil tih ang zela rel sak turin*” a ti. Mi tinte

dan hnuai an thil tih ang zela rel sak hi rorelna dik a ni.

RORELNA DIK THEN HRANG HRANGTE

Rorelna dik (Justice) hi kan then duh dan a zirin kawng hrang hrangin a then theih.

Then dan tlanglawn tak pakhat chu natural/ moral justice leh legal justice tia thenna hi a ni. A hmasa zawk hi chuan mahni chhia leh tha hriatna, chhungril thatna anga rorelna, leilung kalphung zulzuia dik hi a kawka. A hnukung hi chuan, dan siamtute dan siam, lehkha pheka inziakin rorelna dik a sawi hi a kawka thung.

Natural justice nihna pawimawh tak pahnih chu – *mi tupawh ama thil tih vek endiktuah a tang tur a ni lo* tih hi a ni a. Separation of Judiciary inngahna lai hi a ni. A dang leh chu *midang ngaithla rawh* tih hi a ni a. Mi tupawh thubuai siam sak a nih chuan, insawifiahna/ thiamthu sawina hun pek ngei ngei tur a ni. Heng hi a hranin ka la sawi fiah ang a.

Civil leh Criminal Justice a awm leh a. Heng pawh hi bu dangah chipchiar zawkin kan la sawi ang a.

India Danpui, thuhmatheh (Preamble)-in khua leh tuite pek a tum chu justive chi thum a ni. Chungte chu:-

1. *Social Justice* – Khawtlang nuna intluktlanna/ rorelna dik. A tawi zawngin lal chhungkua leh hnamchawmkan awm tawhlo a. Hnam tha leh hnam hnuaihngung te pawh an awm tawh lo.

2. *Economic Justice* – Ei leh bar zawn kawngah intluktlanna/rorelna dik. India khua leh tuite chuan hna thawk turin dikna/ zalenna an nei a, danin a khap hna thianghlim lo tih lo chu eng hna pawh a thawk thei a. Hnathawh inang chu an hlawh pawh a inang tur a ni.
3. *Political Justice* – Sawrkar-a intluktlanna/ rorelna dik. Sawrkar inrelbawlnaah chanvo inang pek kan ni. India khua leh tui, mi ang pangngai kum 18 chinin vote kan nei vek te, inthlanna kan chuh ve thei te, sawrkar hna kan dil theite hi a huam vek.

Article 39A-ah chuan Equal Justice tih hi kan hmu leh a. A awmzia berah chuan dan ang taka rorelna intluk tlang tihna a ni ang. Hei hian dan hmanga thubuai rem chungchangah, khua leh tuite chu an intluktlang vek a, retheihna emaw mawlna emaw leh thil dang vanga rorelna dik an chan/ hloh a remti lo a ni.

Mi nawlpuiin rorelna dik kan tih hi, mi thiamten justice chi hrang an then zinga pakhat Distributive Justice zirtirna hian a pawl ber awm e, han chhiar mah teh, a lunglen thlak ngawt a sin.

1. Mi tin an mamawh dan zelin.
2. Mi tin an hlut dan zelin.
3. Mi tin an thiam dan zelin.
4. Mitin an thawh dan zelin.
5. Mi tin inremna an siam dan zelin pek leh relsak a ni.

Pathian thuin rorelna dil mia a sawi chu 'mitin an mamawh leh nihna ang taka rel sak' hi a nih avangin he zirtirna hian ngaihsan a hlawh hle.

RORELNA DIK NIHPHUNGTE

Rorelna dik nihphung thenkhat han sawi leh ila. Chuta tang chuan rorelna reng reng rorelna dik a nih leh nih loh kan thliar thei ang. Chungte chu:-

Dan tha – Ram leh khua leh tui tam berte tana dan tha a ni tur a ni. India rama dan hrang hrangten India Dan Bupui (Constitution) a kalh thiang lo. Kristiante tana dan siam a nih chuan Pathian duh dan a kalh thiang lo. Bible hi kan constitution a ni.

Intluktlanna - Dan hmaah chuan mitin kan intluk tlang. Kan nihna ni loin, kan thil tih kha a pawimawh fo. Mahse, chhan tha tawh avanga inthliar chu phal a ni tho. Chief Secretary leh Peon hlawh a inang ang tihna a ni lo a, eiru ve ve an nih chuan, eiruk thubuai hmanga hrem ve ve tur a ni tihna a ni zawk awm e.

Dik taka thil tihna (Fairness) - A inngahna chu thlei bik neih loh (impartiality) a ni a. Mi inang leh nihna inang tan chuan tehna thuhmun zel hman a ni.

Puhna reng reng a dik leh dik loh finfiah – Dan rorelna chelek hmian an puhna chu a dik leh dik lo finfiah phawt tur. Mi pakhat chu pawngsuala puh a ni a, pawngsual thubuai atangin fihlim tir ngawt emaw hrem ngawt emaw theih ani lo, finfiah ngei tur. Chuvang chuan court

thutlukna reng reng hi finfiahna (evidence) leh finfiahna kalpui dan (appreciation thereof) hmanga siam a ni ber. Finfiah a nih hnuah dan hmangin thiam chan tir emaw thiam loh chan tir emaw a ni a, thiam loh chan tir a nih chuan hremna pek thin a ni.

Rorelna rang - A rang thei ang bera thubuai chinfel hi rorelna dik a ni a. Chuvang chuan, rorelna tikhawtlai chu rorelna dik hlamchhiahna a ni (Justice delayed is justice denied) an lo ti a. Bible-ah pawh ‘ *Thiltih sual chungah hremna hlen nghal mai a nih thin loh avangin mihring fate thinlung chu thil sual ti turin a lo ngampa tawh thin a ni*’ (Thuhriltu 8 : 11) tih ziak kan hmu.

Thubuai remtute dah hran (Separation of Judiciary) - Thuneihna pumhmawm hi hmansual a awl hle, kan Pathian erawh hi zawngin thuneihna zawng zawng pumhmawm mah se, rorelna a fel ting emaw a ni awm si a. Chuvang chuan, sawrkar thaah chuan, dan siamtu, dan kengkawhtu leh dan anga thubuai remtu hi a hrang thliah thin.

Thiamthu sawina hun pek ngei tur - ‘audi alterampateram’ (hear the other side) Court-in mi chungchang thubuai a ngaihtuah reng rengin suala puh chu mahni insawifiahna hun, thiamthu sawina hun pek ngei ngei tur a ni a. Chu chu *opportunity of being heard* an ti.

KOHRANAH ROELNA DIK

Rorelna dik hi Pathian atanga chhuak a ni a, thlarau lam thil a ni. Kohhran pawhin a ngai hlu a. Rorelna dik a lo thlen theih nana pen chhuak nasa ber pawh kohhran leh a rawngbawltu, a bikin theologian-te an ni hial awm e. Hlaphuahtu Rev. H. Killuaia phei chuan

‘Aw Lalpa khawvar hun kan nghakhlel e’ a lo ti thlawt mai a ni. Zraithaim Nancy-i’n thiam zet maia he hla a han sa hlerh hlerh mai chu thinlung zawng a hneh teh e.

Kan ram leh khawtlangah rorelna dik hi tun din a nih hma hauhin kohhranah chuan eng lai pawhin rorelna dik hi tun din a ni tur a ni a, chu chu Pathain duhzawng leh khawvel mite beisei a ni.

Rorelna dik leh nihphung kan sawi tawh a, chik taka kan zir chuan Pathian thu nen pawh a inrem chiah a ni. Rorelna dik chungchangah sawi nawn leh ka duh chu hengte hi a ni.

- 1) Chanchintha hi thilsiam zawng zawng tan ni mah se, mihring a tinzawn zual bik.
- 2) Mihring chu ama anpuia a siam ni mah se, mihring siam hmain thu a awm . Hla siamtu pawhin *‘Leilung pian hmain thu chu a awm’* tiin a lo phuah.

Chuvang chuan, rorelna dik taka awm tur chuan thu a awm phawt ang a, chumi zawhah, chumi thu hmang chuan mihringte rorel sak tur a ni.

Tawi te tein rorelna dik loa kohhran hnuk lut thei, kohhran fimkhurna tur thenkhat han ziak ila.

- 1) Kohhranah chuan hmeichhiain mipa an la tluk lo hle a. Missionary kohhran kan tih zingah Baptist Church of Mizoram, leh Evangelical Church of Maraland-te chuan kohhran upa an nei ta a. Presbyterian Church of India lam chuan an la nei lo. Khawvel hmun thenkhatah chuan Pastor atan hmeichhiate pawh an nemnghet. Rawngbawlna thuk zawk a hmeichhiate hman chungchang hi sawi ka tum a ni lo a. Pastor emaw upa emaw atana hmeichhia zingah mi tha leh fel, itawm an awmin, chung mite chu nemnghah tur an nih leh nih loh inhnialna a thleng fo thin. Mimal chungchang sawi hmasak vak hian kohhran dan a kalh em aw? a tih theih. Hmeichhiate nemnggeh an nih tur leh nih loh tur chin fel phawt tur a ni a. Chumi zawhah mimal chungchang sawi chauh tur niin a lang.

- 2) Kohhran hian dan leh hrai leh inkaihhruaina tam tak kan nei theuh a. Chungte chu zah takin kohhran a kal thin. Entir nan, inneih hun darkar hman tlanglawn, Pahtianni bawhchhiat loh (a bikin zin chhuah leh haw), zu in chungchang adt. a tam viau awm e. Chutiang kalha mi an lo awm changin *“Hetiang hi kan kalphung a ni lo a, tun chinah chuan tih tawh lo ni se, a bawhchhetute erawh chu thunun tul kan ti lo’ ti ang deuhin rel a ni fo thin. Hei hian mi thenkhat chu dan bawhchhe turin a tingampa. An lo bawhchhiat avanga hrem phawt a, chu dan chu phelh thawl deuh a tul a nih chuan a hnu-ah phelh thawl mai tur a ni awm e.*

- 3) Rorelna dikah chuan mitin an thil tih ang zela rel sak a ni thin, chu chu Isua ro rel dan tur pawh a ni. Kohhrana chanvo ruat chungchangah hian phunnawina a awm leh zauh thin. A reltute hnimhnai deuh tan chanvo neih that a awl pawh a ni mahna. Kum khat chhung atan rawngbawltu kan inruat thin a, kumtluana Pathian leh kohhran tana an hnathawh kha tehfung pawimawh ber a nih fo a tul. Inthlan chungchangah pawh hian, thawk tha leh tangkai aain kan mi ei deuh te, kan veng hnai deuh te, kan chhungte thlan a awl khawp. Fimkhur a tha hle.
- 4) Rorelna dik awm tur chuan mi tupawh an insawifiahna hun pek ngei tur a ni. Kan benga a rik ngun vang ngawta rawngbawltu atanga inchhawkte hi a tuartu tan chuan na tak a ni thin. 'Zu a in thin' 'fawr an ching' 'chumi kha mi' tih a awm reng rengin finfiah a tha a, a theih pheih chuan kawm a, insawifiah tir ngei a tha.
- 5) Rorelna rang hi rorelna dik ze khat a nih thu kan sawi tawh a. Rangbawltute zingah nun inthlahdah leh kawvel lam hawi an awmin rang taka kut thlak chu a tha ber lo mai thei. Enge maw chen enthlaka, a insiamthatna hun pek ngei chu a tha e. Mahse, thenkhat chu kan zuah rei lutuk thin a, chu chuan kohhrana thlarau thianghlim hnathawh a dal a ni. Rawngbawltu thenkhat chu, kohhran mipuiin an nin em em, committee-in a hum tlat an awm thin a ni

awm e. Rev. vanlabela'n *'Pathianin a hman tawh hauh si loh, hman ninawm taka awm lui tlat a awm theih tlat mai a ni' a ti.* Chutiang mi chu an inhre kar a, chhantu nei thaa an inhriat tlat avangin an nun an sim duh lo.

- 6) Dan hi thil che reng a ni a. *'Kan tihdan thin a ni lo'* tih tanchhan reng hi a him lo. A tul dan azira kohhran dan leh inkaihhruainate siamthat fo a tul. Mahse siamthat hmaa pawhsawih ngun lutuk hi thil kalzelah a him lo ang. Mimal emaw mi thenkhat emaw aiin dan leh kan kalphung chu lal zel rawh se.
- 7) Kohhran hian service rules leh recruitment rules a nei thin. Hengte hi dik taka kenkawh tur a ni. Chuti a nih loh chuan, kohhran thil mah ni se, bawhchhiatna a awmin mi thenkhat court-ah an kal ang a, kohhran a mualpho phah thei a ni.

He lai thu hian titawp mai ila. *"Rorelna chu Pathian chhungteah hian tan a hun tawh si a"* Petera 4:17

Tlangval pakhat pawh khan damdawi zuar a star a, a hrisel tul bawh si, a tih vak ngaihna hre lo chuan Vitamin 'C' a lei thut thut ringawt

DAN ZIRTLANNA

Prepared by DLSA Champhai

I. MIMAL ZALENNA HUMHALH LEH KHUAHKHIRH

DAN: India danpui (Constitution of India Article 21)
 Bung 21: Mimal nunna emaw zalenna hi danin kalhmang a duan ang chauh lo chuan chhuhsak theih a nilo.

Dan bawhchhia te man theih dan leh man thei tute:

1. POLICE: Section 41 Criminal Procedure Code – 1973 (tunchianah chuan CrPC tiin kan lam zel tawh ang) hmangin Police te hian Magistrate phalna nei kher lovin mi an man thei cognigible offence (a lang a pauva dan bawhchhiat a ni tih lang chiang reng) angah chuan.

2. MIMAL/ PRIVATE: Section 43 CrPC hmangin dan bawhchhetute hi cognigible offence angah chuan mimal emaw khawtlang/huho te hian an man thei (private arrest). Chutianga man te chu a tullova tlaina awm lovin Police Officer emaw Police Station hnai berah hlanchhawn nghal tur.

3. MAGISTRATE: Executive emaw Judicial Magistrate te hian an hmuhlai ngeia dancbawhchhiate chu anman theiin midang hnenah man turin thu an pe thei.

WARNING: Dan bawhchhetute chungah hian engtikawng mahin kutthlak theihna dan a awm lova. An chungah kutthlak an awm chuan kutthlak tute chu an kutthlak nat dan a zirin kum 10 thleng lung in tan tir theih a ni a, sum chawitie theih anni bawk {S-

323,325,330 India Penal Code – 1860 (IPC tiin kan lam zel ang)}

II. MAN TAWKTE HIAN CHANVO AN NEI A, A PAWIMAWH ZUALTE CHU:-

1. Police-in mi an man reng rengte hi Magistrate phalna tello chuan darker 24 aia rei an kawl thiango.

2. Man an nih chhan lehailable anih chuan bail theih a ni tih police te khan an hrilh nghal tur a ni. – S-50 CrPC. Chhungte emaw thiante kan sawi angte man kan nih hrilh theih a ni tih Police-te khan an hrilh nghal bawk tur a ni. (S-41 B(c) &50 (A)

3. Ama duhthlan ngei Ukil a ruai thei {Article -22 (1)} S- 303 Cr.PC Man a nih thu a chhungte emaw a duhna hnenah hrilh tur. (S-50 A Cr.P.C). A tira thu zawhfiah lai atang in ukil te an awm ve thei a, mahse inzawhfiah hun zawng zawng chuan an awm a thaing bik kher lo (S-41 D)

5. Tullova kawlbunter loh tur (S-49 Cr.P.C)

6. Mi rethei emaw Scheduled Tribe emaw hmeichhia emaw chu dilna angin sorkarin Ukil a thlawin a rawhsak thei a, he chanvo hi hrilh a ni ngei tur a ni bawk. (Article -21) (S-304 Cr.P.C for Session Court)

7. Man tawkte chu Medical Examination tura hruai nghal tur an ni a, (S-54) Report kha pek ve nghal tur.

8. Muangchang lova rorelna hi zawhfel tur a ni.

9. Rights of Compensation to prisoner suffering from injury while in custody (S.O AP Vs Challa R. Redy & Ors 2000 AIR)

10. Vawikhat thiltihusual dan bawhchhiat avangin rorelna vawi 2 hmachhawn a thiang lo.

11. Hmeichhia te chu hmeichhe Police lo chuan an tawh a thiang lo. Magistrate phalna tello chuan khawthim leh khawvar inkarah man an thiang lo. Tupawh man hnial chu Police-te hian tharum leh tul an tih ang apiang an hmang thei a, thihna erawh an thlen a thiang lo, thihna a hrem theih pawl lhawihna a puhte chungah chauh lo chuan.

III. DAN ANGA THUVAWN PAWIMAWH LEH COURT KALPHUNG PAWIMAWH TAK MAI CHU “FAIR TRAIL” A NI.

Fair Trail/ Dik taka Rorelna: Dik taka rorelna in a kentel te chu:

1. Adversary System/ Inkhing awma kalphung: Inkhingte hian tan chhan v eve te chu thuhretu leh finfiahna chi hrang hrang hmangin an phochhuakin lehlam tan chhan kha an vawthla ang.

2. Dan bawhchhia ang puh an awm reng rengin, an thiamlohna chu rinhlelhna awm miah lova finfiah a nih nhma chuan thiam anga ngaih tur an ni.

3. Tupawh thiamthu dawina hun pe lovin thiam loh chanter tur a ni lo.

4. Dan anga chanvo a awm chuan kha chanvo venhimna pawh a awm ngei tur a ni.

5. Roreltu, mi thuhnuaia awm lo, thleibik nei lo leh tlin leh fel taka rel thei an ni tur a ni. Hetiang roreltu an awm theih nan a hnuaia ruahmanna te hi siam a ni:

i) Separation of Judiciary from the Executive: Thiamthu rorelna leh ram inrelbawlna kalphung pangngai rorelna hi fel taka thliar hran a ni (Section 6-19 Cr. P.C leh Article – 50 of the Constitution of India)

ii) Rorelna hmun hi mipuite mit hmuh leh hriata kalpui tur a ni.

iii) Judge leh Magistrate te hian an inhnamhnawihna emaw inkungkaihna an neihna case reng reng an khawih a thiang lova (Nemi judex causa suo)

IV. HREMNA INPEK CHUNGCHANGA CHANGVAWN HRANG HRANGTE:

1. Hremna ngawr ngawr kalpui: Dan bawhchhiat hrim hrim vanga hremna tawhrhtir.

2. Insiamthat lehna emaw kawng dik zawnpu: He kalphung hian a kentel chu kha dan a bawhchhia len leh tet leh thil thlen dan boruak azirin kawgdik zawh lehna kawng inzawnpu. Hetah hian hremna pawh a nep thei ang pek a ni thin. Vawikhat tihna te leh tihpalh thil te a huam tel ang. Hetah hian probation a inchhuah te hman uar tura tih a ni. Probation awmzia chu, hun bituk awma in enthla reng chung a hremna aia in chhuah zalen a ni.

3. Dan bawhchhiatna a thlen leh tawh loh nana hremna a na thei ag lampang pek a ni. Dan

pawisa lo leh sual vang hrim hrim a pawikhawih te leh midang tan pawh dan bawhchhiat a hreh nan.

V. LUNGIN TAN VANGA RAHCHHUAH THA LO TE:

1. Khawtlang nunah inhmag/ ngampat nuam an tih loh phah a, an tlat fal phah tial tial thin.

2. Mihring atang thil awm ve pakhat ang chauhva inngaihna emaw in thlakthlengna a thlen thei.

3. Chhungkaw nun a khawihchhe tel thei.

4. Mi tha tak atanga sual luhlulna leh sual hlenna a thlen thei.

5. Khawtlang leh thenawn khawng ten lungin tang tawhte kan hmuhdan/en danin a zir loh chuan hreamna tak tak chu lungin atanga a chhuah atangin a in tan angah a ngaih theih. CHuvangin khawtlang pawhin mihring insiamthat lehna kawnga kan puihna atan lungin tang tawhte hi endawng in en hrang lo ang u. Kawng dik zawh turin mimal tin ten kan theihna leh finna ang tawkin in puih I tum ang u.

6. Hetah hian Community involvement to rehabilitate offenders sawi ni se, Jail tang te pawhin an tanpuite insiamthat lehna ngaihtuahpui zawk se.

VI. BAIL CHUNGCHANNG:

1. Bailable Offence (Sec- 436 Cr.P.C): Dan lampang hrilhfiahna lexicon ah chuan Bail awmzia chu “Dan bawhchhia anga puh chungthu rel emaw enfiah emaw anih mek laia rorelna hmunah a rawn inlan ngeu na tura dahkham neih tira chu dahkham denchhena chhuahtir lai lawk a ni. Dan bawhchhiat kha bailable a nih chuan leh dan bawhchhetu anga ngaih a khan bail

pek a duha a pe thei a nih phawt chuan bail a chhuah lawilawk ngei ngei tur a ni ang, bail phallohna tur chhan tha tawk a awm a nih loh chuan. Tin, Bail theih a nih chhrilhfiahna lexicon ah chuan Bail awmzia chu “Dan bawhchhia anga puh chungthu rel emaw enfiah emaw anih mek laia rorelna hmunah a rawn inlan negu na tura dahkham neih tira chu dahkham denchhena chhuahtir lai lawk a ni. Dan bawhchhiat khaailable a nih chuan leh dan bawhchhetu anga ngaih a khan bail pek a duha a pe thei a nih phawt chuan bail a chhuah lawilawk ngei ngei tur a ni ang, bail phallohna tur chhan tha tawk a awm a nih loh chuan. Tin, Bail theih a nih chuan man a nih hmasak ber lai atang khan police-te khan a chanvo hi an hrilh nghal tur a ni.ailable Offence a nih chuan chanvo angin bail a dil theih tihna a nih chu.

2. Non-Bailable Offence S-437 Cr.P.C: Hetiang hi chuan bail chu chanvo ang ni lovin Court ngaihndan ang liau liauva pek emaw pek loh a ni ang.

3. S-167 (2) Cr. P.C- Tupawh a Dan bawhchhiat a zirin man anih antanga ni 90 (thihna emaw damchhung lung in tan emaw, kum 10 thlenga lungin tanna a hrem theih chi angah) emaw ni 60 (kum 10 tling lo lung in tanna a hrem theih chi angah) ral hmaa charhesheet sumbit loh a nih chuan, baul a dila a pek theih chuan bail a chhuah tur a ni. Chargesheet awmzia chu “Puha kimchang” a ni.

4. Anticipatory Bail u/s -438 Cr.P.C: Mi in Non-Bailable Case –ah man a ni palh ang tih hlauhna chhan tha a neih chuan, man a nih huna bail a

chhuah theih nghal anih theihna turin Sessions Court emaw High Court emaw hnenah Anticipatory Bail an tih chu a lo dil lawk thei.

5. Bail pek tawh hi cancel leh theih a ni e. S-437 (5) & 439 (2) Cr.P.C

VII. HUMAN TRAFFICKING, MIHRING HMANGA SUMDAWNNA:

1. Human Trafficking hrilhfiahna chu “Bumna, tharum, thilpek leh hamthatnate hmanga ver vek taka remtihna tel emaw tihluehna a mihring tha leh taksa chu sumdawn nana hman atana lakkhawm, tawlh, ruk, thuhruk leh zawrhchhawn emaw lei” hi a ni.

2. Mihring hmanga sumdawnna chhan bulpuite chu retheihna, chhungkaw mumal lo leh lehkha thiamna lama hniam luat te a ni thin.

3. Hemi atana sumdawnna chi hrang hrangte chu- nawhchizawrhna, kutdawnna, takssa peng hralh atan, inchhunga awmpui atan, damdawi dik lo taka hralhtu atan, nupui tur bazaar a zawrh atan, thlaler sanghawngsei intihsiaknaa khalhtu atan, circuses, dan pawna awm pawl inrikrap chingte zawm tur te leh chi hrang hrang a ni thei.

4. India ah chuan Andra Pradesh-ah a hluar ber a, a dawtah West Bengal leh Karnataka in a zawm.

5. He sumdawnna do nana dan duan lian zualte: Khawvel pum huap chuan “The UN Convention on Transnational Organised Crimes and Its Protocol on Human Trafficking” a ni. India dan siam:

i) Juvenile Justice (Care & Protection) Act – 2000

- ii) Child Labour (Prohibition & Regulation Act p- 1986)
- iii) Article -22 of the Constitution of India.
- iv) Immoral Trafficking (Prevention) Act – 1956: He dan hi kan thupui khel lai tam liau liauva siam bik a ni
 - a. Danin a sawi langsar zualte chu:
 - a) Section-31 ITPA nawhchizawrh nana mahni in leh lo emaw motor hmantie chu man theih a ni.
 - b) Nawhchizawrhna tana sum laklulh intundin nana hmang chu hrem theih (Sec – 4 ITPA)
 - c) Nawhchizawrh tir tuma hma la reng reng chu hren theih. (Section 51 ITPA)
 - d) Nawhchizawrhna hmuna mi awmluihtirtu chu hrem theih (Section (6 ITPA)

A chung a mite hi Rigorous Impresonment (R.I) (Hna hahthlak thawhtir chung a lungin tan) lum 1 tanga 14 thleng lung in tantir leh cheng 2000 thleng chawitir theih. Kum tling lo an inhmanhnawih tir a nih vaih chuan a tlem berah R.I kum 7 chhung emaw damchhung lungin tan a ni thei.

e) Nawhchizawrhna atana dawr tu zawng kual emaw thlemtu chu thla 6 thleng emaw cheng 500 emaw a pahnihin hrem theih a ni. (Section 8 ITPA)

f) Puipunna hmun emaw metre 200 huamchhunga nawhchizawrh leh nawhchizawrh leitu chu thla thum thleng lungin tan tir theih a ni a, kum tling lo nena inhnamnawih chu a tlem berah kum 7 atanga damchhung lungin tan leh fine chawi tura hrem theih a ni. (Section -7 ITPA)

6. Tupawh he dan bawhchhiat a ni tih hre reng reng chuan FIR/ Complaint a thehlut thei.

7. FIR hi khawi hmuna register tur nge? Kha mihring hruai kuala khua, hruaina kawnga chawlhna hnun tin leh an thlenna hmunah FIR hi register theih a ni.

8. Tunge Dan bawhchhetute man thei: Police ten an man thei u/s -41 Criminal Procedure Code (Cr. P.C)

b) Minal leh khawtlang pawn an man thei. u/s – 43 Cr. P.C

9. Hotel leh nawhchizawrhna hmun licence kha suspend, cancel theih a ni. (Sec – 7 ITPA and Sec – 18 ITPA).

VIII. KHAWTLANG LEH HRUAITUTEN TIH THEIH KAN NEI

1) Hetiang sumdawnna lama mi bum tute thangkama inawk awlsam turte zawnchhuaha finchhuah kawngah.

2) Tin, he sumdawnna thlenna chhan anga ngaih “retheihna te, chhungkaw awm mumal lo te, zirna lama hmian luatte” sutkiang nan a theih ang anga hma lak ve.

3) Dan kengkawhtute a theih anga tawiawm a, kai harhtu a tang turin leh.

4) Village Level Watch Dog Committee- kaw mipui vengtu tura committee bik din te hi a tha ang.

Tin, hemi kawnga kan hriatreng tur pawimawh em em mai chu, nawhchizuar hmeichhia te hi ‘victim/ tuartu’ anga ngaih tur an ni. Miin an bum vang emaw

tihngaihna dang an hrait tawh loh vanga nawhchizuar an ni tlangpui. Sual vang leh duh vanga ti pawh lo awm palhin emaw duh reng vanga inchhal pawh a tieah ni thin mahse, chhui thuk tak tak chuan an tan kawng dang a awm rawh loh vang ani nge nge zel. Kum 2006 atang tawh khan Andra Pradesh ah chuan, nawhchizawrhna hmuna hmeichhiate hi dan bawhchhia anga man an bansan a, nun kawng dik leh pangngai an neih leh theih nana puih ngai an nih zia chu hriatchhuah a ni. Lungin ni loviin Rehabilitation (Insiamthatlehna hmun) ahdahin, tanpuina theih an gang pek an nit a zawk a ni. Tichuan Section 8 ITPA chu hman a ni ngai ta lo.

Nawhchizuartu hmeichhiate ni lovin, a zawrhtitu tihluihna emaw thildang hmanga nawhchizawrhna a hrengbet tlatutte leh nawhchizuar leitute chauh hrem thin an ni tan ta a ni.

Keini pawhin, hmeichhe awmtha duhlo anga kan ngaihte hi endawng mai lovin kawngdik an zawh lehna turin kan theih ang tawk theuhvin I tanpui zawk ang ku. Tin nawhchizawrhna thlentu retheihna te, zirna lama hniam luat te, chhungkaw kehchhia leh mi bum tuma hma latute hi tihbo I tum fan fan zawk ang u.

Electrict ban pui a in hlawh a, arit deuh aniang. A vawi-2na ah chuan a ro a awm em? te a ti vel

Consumer Huang

It's my life



- *Lallunghnema*

Charity Lodge

Mb – 94023215990

He saptawng lar tak hi tunlai thalaite hian an uar em em mai a, engemaw hlekah hian anmahni thiam inchantir nan niawm hrimin **“It’s my life”** an ti thlazen thin. He tawngkam hi tawng tha tak a nilo hrim hrim a, tleirawl lepchiah thuroolum a ni. A Mizo tawng chuan, **‘I sawi tur a awm lo, ka thu thuin ka awm ang, ka nunah hian thuneihna i nei love’** tihna a ni deuh ber mai awm e. Kan fate, kan naute chuan engemaw hlekah, **“It’s my life”** an ti fo mai a, nu leh pate leh anmahni zilhhautute an chhanna a ni a, mahni thu thua tal duhte tawngkam a ni. It’s my life tih thlazen ho chan tur hi chu beidawanna te leh hlwhchhamna te, mualphona a nitlangpui. Hetihlai hian **“It’s upto you”** tih erawh chu thil tha tak, tawngkam mawi tak daih rei tur chi a ni a, malsawmna dawanna tawngkam mawi tak a ni. **“Ka sual rit tak phur leh lei ninawm hi kalpelin, aw malsawmna ni chu a eng”** an ti tawh zawk thin **“It’s upto you”** titute chuan i thu nise an ti a, midangte an ngaichang a, mite tan an nung zawk thin a ni, mite tan malsawmna an ni a, engkim hi lang thei lamah chhanna niin lang mahse,

engkim hi a lang theilo lamah chuan an tan rochan hlu a ni lo theilo a ni.

Mi thuawih chu an nuna rah duhawm tak a ni a, chung mite chu mmahni duhdanin an tal ngai lova, midangte thu an dawng peih a, an kal dem dem a, a hunah an chak a, a hunah nasa takin an bei mai thin a ni. Hlawhtlinna rah duhawm tak chu chhawpchuah sak an ni a, an tam khawdur thim chhah mup chu dawhtheina leh thuawihna parvul mawi tak chuan a rawn thlak thin a ni. Heng mi chi hnih *'It's my life'* ti thintute leh *'It's upto you'* ti thintute hi chhim leh hmar mi ang an ni a, an nungchang leh zeizia te, an duhdan leh ngainat zawngte a inpersan hle a, thisen zawmpui an ni emaw chi leh kuang thuhmun pawh nisela, huang khata khung chi an ni lo khawp mai. Heng mi chi hnihah hian kan naute, kan fate, kan thalaite zawng zawng hi an awm vek a, a khawi zawkah hian nge kan tu leh fate hi an awm lo chhut mai mai teh.

Consumer te dikna leh chanvo sual chhuahna kawngah hian mahni duhdan dana thil man chhiar vak vak thinte chu *"It's my life"* ti thintute nen hian zem khata khung chi an ni a. Mahni hmasialna leh duhamnain an khat a, sum leh pai an atchilh a, anmahni hmakhaw thatna tur a nih phawt chuan midangte nekchep an hreh ngai lo. An bungruate chu an duh hun hunah an chheprelh a, an duh hun hunah an bungraw mante chu an tisang vak vak a, anmahni dawrtute lakah an inluling em em thin a, anmahni thil leitute chu an hmunglam atangin an chhiatkhum fo thin, an consumer te zara ding leh che an ni tih reng

an hre silo. Heng dawrkai koham, sum ringawt atchilh ho hian lal ber emaw an inti a, anmahni dawrtu consumer te chu nasa takin an tinawmnah fo thin a ni. Pawisa an hmuh theihna a nih dawn phawt chuan zahna pakhat mah an nei love, meng reng chung a mi bumhlum pawh an hreh hek lo.

Hetih lai hian sumdawng leh dawrkai ho thenkhat zingah mifel tak tak hi an awm ve baw k a, mite tana malsawmna ni pawh an thahnem ngiang mai. *'It's upto you'* ti pawla khung len chi an ni ve. Engpawh nisela, consumer right thlirna tukverh atang chuan *'It's my life'* titute hi mipui chanvo hmuhalhna kawng daltu an ni a, ram mipuite tan hmasawmna tithuanawptu an ni baw k. Eirukna leh hlemhletna chawm liantu an ni baw k a ni. Chuvangin, kan tleirwl, kan thlaite hi an tawngkam hman tam tak hi puitling zawkte tan hriat a chakawm loh em em thina, ninawmah a kal a, *'Ka thu thuin ka nung ang, i sawitur a awm love, kan nun chu ka nun a ni'* tih ringawt mai hi zawng, tute tan mah malsawmna a ni theilo a ni tiin kan thu leh hla hi i han ti tawp rap teh ang.

An nu kha chhuak roh atia..

Nu: Eng chhuahin ge mi chhuahtir i tum a ti a...

Pa: Ar chhuahin...

Nu: Enge chu chu a awmzia aw?

Pa: Tlaih i rawn lawi leh ang a... ti vel...

**HMEICHHIATE HIAN ENGCHEN NGE DIKNA
CHANVO AN NEIH?**

[MIMAL LEH SORKAR TANA CHONA]



Dr. HTC Lalrinchhana

A. Sorkar leh mitin te hnena chona leh tihtur:

Supreme Court of India hian **Dy. Inspector General of Police & Anr. vs S. Samuthiram** [Civil Appeal No. 8513 of 2012 (Arising out of SLP(C) No.31592 of 2008)] te thubuai tahrik ni 30th November, 2012 a angaihtuahna ah Parliament in “*Protection of Women against Sexual Harassment at Workplace Bill, 2010*” a ngaihtuah mek ah hmeichhiate auh leh chhainawmnah (Eve Teasing) thin thu a tel velo bawknem, vantlang hamthatna turin ahnuai ami ang hian sorkar leh mitin zawmtur thupek asiam.

1. State leh Union Territory sorkar zawng zawngte hian Bus dinna ah te, rail chawlhmun ah te, cinema hall ah te, dawrpui hmun ah te, vantlang hawithawvanna (Park) ah te, tui finriat vaukam (Beach) ah te, vantlang phur chi lirthei ah te, Biakin leh Inkhawmna hmun adt. ah hmeichhiate auh leh chhainawmnah (Eve Teasing) thlengthei veng leh enpui turin Police hmeichhia Uniform ha lo a dah (duty tir) tur ani.

2. State leh Union Territory sorkar zawng zawngten hmeichhiate auh leh chhainawmnah (Eve Teasing) thlengthei thlithlaina turin CCTV chu hmun ruat bikah a dah vek tur ani bawk.
3. Zirna in-a thuneitute, Cinema Hall-a thuneitute, Biakin leh Inkhawmna a hotu te, rail chawlhna leh Bus chawlhna-a thuneitute pawh an thiam leh theih ang tawka hmeichhiate auh leh chhainawmnah (Eve Teasing) thlengthei veng tur leh chutiang thu thlen a awm anih chuan Police Station hnaiber ah emaw Hmeichhiate humhalhna hmun (Women's Help Centre) hnaiber ah emaw thlen nghal vat tur ani.
4. Mipui phur chi lirthei ah hmeichhiate auh leh chhainawmnah (Eve Teasing) anih in, lirthei enkawltute chuan Police Station hnaiberah an lirthei an tlanluh pui tur ani a, chutah chuan thu pawh chu an thlen tur ani. Chutiang an ti lo anih chuan an lirthei hman phalna (Permit) chu tihtawp (Cancel) sak theih anni ang.
5. State leh Union Territory sorkar zawng zawngte hian khawpui (City leh town) zawng zawngah hmeichhiate auh leh chhainawmnah (Eve Teasing) thleng thin tih rehna atan thla thum (3) chhungin 'Women's Helpline' a din vek tur ani.
6. Vantlang chettlatna hmun tawhphawt - Bus dinna ah te, rail chawlhmun ah te, cinema hall ah te, dawrpui hmun ah te, vantlang hawithawvanna (Park) ah te, tui finriat vaukam (Beach) ah te, vantlang phur chi lirthei ah te, Biakin leh Inkhawmna hmun adt. ah

hmeichhiate auh leh chhainawmnah (Eve Teasing) thleng thin laka invenna tur thu tar siam tur ani.

7. Mi tupawh in hmeichhiate auh leh chhainawmnah (Eve Teasing) thleng an hmuh leh hriatin Police Station hnaiber ah emaw Hmeichhiate humhalhna hmun (Women's Help Centre) hnaiber ah emaw a tuartu chhanhimna atan an thlen nghal vat tur ani.
8. State leh Union Territory sorkar zawng zawngte hian hmeichhiate auh leh chhainawmnah (Eve Teasing) thleng thin lakah kori tu ngei tura hma la turin thupek/inkaihhruaina tur thuneitu hrang hrang, District Collector/Deputy Commissioner leh District Superintendent of Police te tiamin a pe tur ani.

B. Danin hmeichhiate a humhalhna: Thlirvelna

1 Ram danpuiin a humhalhna:

- (i) Dan hma-ah mitin kan in tluktlang [Article 14]
- (ii) Mipa leh hmeichhia nihna ah te mipa leh hmeichhia inthliarhranna a awm tur a ni lo. Chutihlain hmeichhiate leh naupangte pual bil dan erawh chu siam theih a ni thung [Article 15 (3)]
- (iii) Sorkar hna zawn thawh leh *pension* thu ah te inang tlang vek kan ni [Article 16]
- (iv) Tu bungrua pawh danin a phalna a pek anih phawt chuan tih khawloh/chhuhsak theih a ni lo [Article 300'A']

(v) Mipa leh hmeichhia hnathawh thuhmun-ah hlawh thuhmun neih tir tur [Article 39(d)]

Note: *Equal Remuneration Act, 1976 kan nei in Rules, 1976 kan nei tawh bawh*

2. Code of Criminal Procedure, 1973 in a humhalhna:

(i) Chhan leh vang thatawk awm a hmeichhe *Police Officer-in Judicial Magistrate First Class* hnen atang phalna a la hmasa anih chauh loh chuan tlai ni tlak hnu-ah leh zing ni chhuah hma-in hmeichhia tawh phawt man (arrest) theih a ni lo [Section 46(4)]

(ii) Dan bawhchhia a puh hmeichhia chu a hmeichhe pui *Doctor* chauh emaw a hmeichhe pui *Doctor* enpuina ang chauh loh chuan damdawi-a *Exam* ngai anih pawhin *Exam* theih a ni lo [Section 53(2)]

(iii) *Police* ten an ni man hmeichhia emaw dap ngai hmeichhia chu a hmeichhe pui chauh-in zahawm leh hawihhawm takin a dap thei ang [Section 51 (2) & 100 (3)]

(iv) *Police Officer-in* thuhretu hmeichhiate chu ahnen-a ko mai lovin an chenna hmun ah emaw a thusawi ziaka chhinchhiah turin a pan chilh zawk tur a ni [Section 160 (1)]

(v) Hmeichhia nih vangin *Bail* theihloh thubuai-ah pawh *Bail*-a chhuah theih a ni [Section 437 (1)]

(vi) Uirena vang emaw rem tihtlanna emaw chhan leh vang tha tawk awm lova mipa-in a nupui a then anih pawhin Court-in thlakip-a awm a tih tawk angin mipa

in a chawmzui zel hi a bat a ni a. Tin, thubuai relfel hma atan a pawisa lo pek thin tur pawh a siam theih a ni [Section 125]

3 Indian Penal Code, 1860 in a humhalhna:

(i) Pawngsual tumna vang emaw leilung dan ang nil ova hmeichhia mutpui luih tum anih chuan a chung a pawikhawih tum tu thihna hial thlen khawpa lo invent theihna chanvo hmeichhia hian a nei a ni [Section 100]

(ii) Mipa-in thuamchhawm a phut vang leh thuam kaihhnawih hmeichhe thihna a thlenin na taka hremtur a ni in, hetah hian inneih atanga chhiara kum sarih chhunga thihdan dangdai taka hmeichhia a thih a, thuamchhawm kaihhnawih ani tih finfiah anih in chu thihna chu he dan anga hremtheih hi a ni [Section 304'B' (2)]

Notes: (1) *Dowry Prohibition Act, 1961 (Thuamchhawm khapna dan) kan nei tawh bawk. He dan hnuaiah hian kum 2007 khan India ram pumah thubuai 5623 zet ziahluh a ni.*

(2) *Supreme Court chuan Thuamchhawm kaihhnawih thihna tih ah hian (i) Mihring thihdan phung pangngai nilo, taksa hal kan emaw taksa a hliam thlen te (ii) Inneih atanga chhiara kum 7 chhunga thleng ni in (iii) Hmeichhia chu athih hma in a pasal emaw a pasala chhungten an nghaisa tawh thin em tih te leh (iv) Chutiang nghaisakna leh nunrawna chu thuamchhawm kaihhnawih ani em tih te finfiah tur ati ani [Bachni Devi & Anr. vs State Of Haryana Th. Secy. Home Department, Dt. 8 February, 2011 in*

connection with Criminal Appeal No. 831 of 2006=**Bansi Lal vs State Of Haryana** Dt. 14 January, 2011 in connection with Criminal Appeal No. 1322 of 2004=**Sanjay Kumar Jain vs State Of Delhi** decided on 16 December, 2010 in connection with Criminal Appeal No. 2400 of 2010=**Kunhiabdulla Versus State of Kerala**, 2004 (4) SCC 13]

(iii) Hmeichhe zahawmna ti bosal zawnga kut leh tha thawhtu chu na taka hremtheih a ni [Section 354]

Note: (1) Hmeichhia chu kuta pawh anih a, a puanven pawhsaka, mipat hmeichhiat hmangtura sawmna chu S. 354 IPC anga hremtheih ani [**Ramkripal S/o Shyamlal Charmakar Vs. State of Madhya Prades**, 2007 (4) SCR 125, 2007 (11) SCC 265, 2007 (4) SCALE 438, 2007 (4) JT 393]

(2) Hmeichhia kum 7 leh a chanve mi lek pawh azahawmna tih bawrhban pawh S. 354 IPC anga hremtheih ani [**State of Punjab v. Major Singh** (AIR 1967 SC 63)]

(iv) Kum tlinglo nawhchi zawrhna atana lei leh hralh hi na taka hremtheih a ni [Section 372 & 373]

Note: *The Immoral Traffic (Prevention) Act, 1956* (Nawhchizawrhna leh a kaihnhawih khapna dan) kan nei tawh bawk. He dan hnuaiah hian kum 2007 khan India ram pumah thubuai 3568 zet ziahluh a ni.

(v) Pasal pawmlai nei hmeichhia a pasal nilo laka mipat hmeichhiat hmanpui tir tuma thlemna leh kaihsual tumna ngawt pawh hi na taka hremtheih a ni [Section 498]

(vi) Tawngka-in emaw chetze phunga ngeiawm zawngin emaw a hmeichhiate cheksawlhna reng reng hi na taka hremtheih a ni in, hmeichhe mimal huanga an phalna la lova luh luh ngawt pawh hremtheih a ni [Section 509]

(v)Thuamchhawm kaihnawihna-in hmeihchhia chu a pasal emaw a pasala chhungkhatte ngei pawhin a chung a nunrawnna an lan tir chuan na taka hremtheih a ni [Section 498'A']

Note: *Supreme Court chuan S. 498 'A' IPC anga mi hrem dawn chuan (i) A tuartu hmeichhia chu pasal nei ani tur ani (ii) Nunrawnna leh tih thlabarna a tel tur ani (iii) Chu nunrawnna leh tih thlabarna chu a pasal emaw a pasala chhungte thlen ani tur ani alo ti ani [U. Suvetha Vs. State by Inspector of Police and another Dt. May 06, 2009, CrI. Appeal No. 938 of 2009]*

(vi) Mi nu pasal nei uire tu chu na taka hremtheih ni in mi nu chu thilsual titu puitu/thurual puitu anga ngaiha hremtheih a ni lo thung [Section 497]

(vii) A hnuaia kawng ruk (6) kan sawite hmanga mipa-in hmeichhia a pawl/mutpui chuan **pawngsual** a ni [Section 375]

(a) A duhlo chung anih in

(b) Hmeichhe remtihna tel lovin

(c) Hmeichhe remtihna tel pawh ni se thah emaw hiam na tak tuar tir tur anga vau thaih anih avanga remtihna pek anih in

(d) Hmeichhe remtihna pawh ni se lawithlem anih in

(e) Hmeichhe remtihna pawh nise, ruihhlo emaw chhia leh tha hriatna thiang ti bo thei thil pek vang emaw rilru kimlo mi an nih in

(f) Hmeichhe remtihna emaw remtihna tel lo pawh ni se, hmeichhia a mutpui chu kum 16 hnuailam a nih phawt chuan pawngsual a ni.

Note: (1) *Pawngsual tih-ah chuan mipa zahmawh chu hmeichhe zahmawh-ah a luh hman phawt chuan pawngsual a ni.*

(2) *Pawngsual tu te hi na taka hremtheih an ni [Section 376], Pawngsual rau rau-ah kum 12 hnuailam pawngsual te, raipuar a ni tih hrereng chung a raipuar pawngsual te, Misual rual inthurual in a huho-va hmeichhia an pawngsual te, Police Officer/Jail hnathawk/Sorkar hnathawk / Damdawiin-a thawk ten an dinhmun remchanga la a mi an pawngsual hian hremna na leh zual pek theih a ni [Section 376 (2)].*

(3) *'Supreme Court of India' chuan pawngsual thu-ah hian thuhretu neih a har avangin a tuartu hmeichhiate thusawi chauh hmang pawh hian thubuai hi siam leh kalpui theih a ni ti in Dt. 17/11/2005 khan alo rel tawh a ni [State of Himachal Pradesh Vs. Asha Ram, 2005 (13) SCC 766=2006 AIR 381]*

(4) *Pawngsual thu ah emaw hmeichhe naupang mipat hmeichhiatna a khawihchhiat thubuai ah chuan*

Pawngsualtu-a puh emaw naupang khawihtu a puh nena hmaichhana inhmu kherlo in a tuartu chu thuhretu anga thu zawhfiah lai pawhin ruahmanna siamtur ani [Sakshi vs Union Of India (Uoi) And Ors., AIR 2004 SC 3566, 2004 (2) ALD Cri 504]

(5) *Pawngsual thubuai Court in arelna ah hian midang telve/hmuhve loh a thubuai rel hi Court kalphung tur ani a, midang telve laia rel chu chhan leh vang engemaw avang chauha neih tur ani [The State of Punjab Vs. Gurmit Singh & Ors. 1996 AIR 1393, 1996 SCC (2) 384, JT 1996 (1) 298, 1996 SCALE (1)309]*

(6) *Pawngsual thubuai ah hian pawikhawihtu chungna hremna pekna kawngah a tuartu hmeichhiate lepchiah leh lepchiah loh emaw in kawngro asu tur ani lo [State of Rajasthan Vs. Madan Singh, 2008 AIR 1292, 2008 (2) SCR 275, 2008 (5) SCC 147, 2008 (2) SCALE 211, 2008 (2) JT 158]*

(7) *Supreme Court chuan pawngsualtu chuan tanpuitu neilo hmeichhe thlarau nun leh rilru zawng zawng a nghaisa vek a, tualthattu erawh chuan a tuartu taksa a nghaisa satliah mai ani, chuvangin pawngsual thubuai ngaihtuhtu Court chuan rilru leh tihtakzetin anghawng te thlir chungin thubuai arel thin tur ani ati [State of Punjab Vs. Gurmit Singh, (1996) 2 SCC 384]*

(vi) *Sorkar hnathawk-in a dinhmun remchanga la a ahnuai thawk hmeichhiate vehthlema mutpui-a pawngsual tih tlingpha zo chiah lo a nih pawh in hremtheih a ni [Section 376'B']*

(vii) *Superintendent of Jail, Remand Home* etc. a mi ten pawngual tih tling pha chiah si lova an enkawl mek hmeichhiate vehthlema an mutpui chuan na taka hremtheih a ni [Section 376 'C']

(viii) Damdawi lama enkawltu ten an enkawl hmeichhia chu an thiamna hmanga an thurawn pek denchhena an thuneihna huanga an mutpui chuan na taka hremtheih a ni [Section 376 'D']

(ix) Leilung dan ang lova, mipat hmeichhiat/hurna hmangtu chu na taka hremtheih a ni [Section 377]

4. Hmeichhiate humhalhna dan dangte:

(i) ***The Commission of Sati (Prevention) Act, 1987 (No. 3 of 1988):***

A pasal thih ruala hmeichhia/a nupui hal hlum ve nghalna leh hetiang tih tum te lo puitute leh ropuina anga lo chawivawng tu te khapna leh hremna dan

(ii) ***The Pre-natal Diagnostic Techniques (Regulation and Prevention of Misuse) Act, 1994:***

Hmeichhe fa lo piang tur tih tlak a hluar em avangin naupai lai chu mipa nge hmeichhia anih enlawk khapna dan a ni

(iii) ***The Indescent Representation of Women (Prohibition) Act, 1986:***

Hmeichhia mawilo taka a taksa pho lan emaw, lehkhabu leh kawngdanga tarlan khapna dan

(iv) ***The Medical Termination of Pregnancy Act, 1971:*** Chhan leh vang tling tawk awm si lova nau tih tlak khapna dan

C. 'Supreme Court of India' in hmeichhiate a humhalhna:

- (i) Hnathawh hona hmun-ah zahmawh rawngkaia hmeichhiate cheibawlna reng reng, tawngka leh chetzia mai bakah zahmawh lam thil entir pawh khap a ni [**Vishaka & Ors. Vs. State of Rajasthan & Ors.** 1997 (6) SCC 211]
- (ii) Nupui pasal inneih kawngah eng hnam leh chi pawh ni in eng sakhaw be mi pawh ni se mitin in an lungthlukzawng mi nupui pasala nei turin zalenna an nei a ni, hetiang a sakhaw dang be mi emaw hnam dang nupui pasala nei avanga nghaisakna/nunrawna reng reng chu na taka hrem tur a ni [**Lata Singh Vs. State of U.P & Ors.** 2006, (6) JT 173, 2006 (3) Suppl. SCR 350, 2006 (5) SCC 475, 2006 AIR 2522, 2006 (6) SCALE 583]
- (iii) *Supreme Court*-ah a ni emaw, *High Court*-ah a ni emaw *Court* hniam zawk dangah pawh ni se mipat hmeichhiat rawngkai thubuai reng reng-ah a tuartu hmeichhiate hming hi thutlukna siamna (judgment) ah tarlan loh hi chin dan phung tur a ni [**State of Karnataka Vs. Puttaraja** 2004 AIR (SC) 433, **State of Himachal Pradesh Vs. Shree Kant Shekari**, 2004 AIR 4404, 2004 (4) Suppl. SCR 380, 2004 (8) SCC 153, 2004 (7) SCALE 647, 2004 (8) JT 235, **State of Mizoram Vs. Zoduhliana**, 2005 Cri LJ 3756]
- (iv) Hmeichhe naupang te nawhchizawrhna kawnga an tluk luh leh tluk luh loh sorkar hian chak tak in a dapchhuak ang a, chutiang mi te nun

siamthatna leh thanlenna tur kawng tha tawh hetiang lama mithiamte (Doctor, Psychiatrist leh trained Social Workers) ruaiin sorkar hian a ngaihtuah tur a ni. [**Vishal Jeet Vs. Union of India & Ors.** (1990) 3 SCC 318]

- (v) Hmeichhia ‘Muster Roll’ a Municipality-a thawkte pawh hian ‘Maternity Leave’ neih theih hi ‘Maternity Benefit Act, 1961’ ang hmangve in an dikna chanvo ani [**Municipal Corporation of Delhi v. Female Workers (Muster Roll) & Anr.** (2000) 3 SCC 224]
- (vi) Sorkar laipui leh State sorkar hian nawhchizawrhna bawiha tlulut hmeichhiate leh mipat hmeichhiate a khawihchhiat hmeichhiate eizawna leh khawsakna tur ruahmanna (Scheme) a duangchhuak tur ani a, nawhchizuarthe pawh hian mihring dikna chanvo bulthum ‘Damkhawchhuahna tur leh zahawmtaka khawsakna dikna chanvo’ ram danpui Article 21 na ami ang hi anei ani. [**Budhadev Karmaskar vs State Of West Bengal** Dt. 14 February, 2011, Criminal Appeal No. 135 of 2010]. Sorkar hmalakna chu Dt. 04.05.2011 hian Supreme Court chuan a thlirawn leh dawn ani.
- (vii) Hmeichhe chungah hleilenna thubuai ah reng reng tisuallu-a thiamloh chang chu ana thei ang bera hremna pek zel tur ani [**Satya Narayan Tiwari @ Jolly & Another vs. State of U.P.**, Criminal Appeal No.1168 of 2005 decided on 28th October, 2010 & **Satya Narayan Tiwari @ Jolly &**

Another vs. State of U.P., Criminal Appeal No.1168 of 2005 decided on 28th October, 2010 & **Rajbir @ Raju & Anr vs State Of Haryana** decided on 22 November, 2010 in connection with Petition(s) for Special Leave to Appeal (Crl)... 2010 CRLMP.NO(s). 23051]

- (viii) Lirthei hmanga chetsualna ah hmeichhiate a tuartu emaw annih in inchnghungkhura pasal fanau leh inchnghung buaipui mai pawh hna tu hmeichhiate hlawhchhuah hi nasa tak kan hriatpui ngai lemloh ani a, inchnghungkhur hnatul, naupang enkawl leh tuldang an thawhchhuah te hi zangnadawmna pekna kawngah chhuttel vek thin tur ani in, India rampuma inchnghungkhura hmeichhiate hnathawh hi kum khatah pawh US \$ 612.8 billion zet a chhut ani (Evangelical Social Action Forum and Health Bridge, page 17) tih hi hriattel tur ani ati. [**Arun Kumar Agrawal & Anr. vs National Insurance Co. Ltd. & Ors.** Dt. 22 July, 2010, Civil Appeal No. 5843 of 2010 (Arising out of SLP(C) No.19655 of 2004)]

D. The Protection of Women from Domestic Violence Act, 2005 hnuaiia pawikhawihna, pawihkhawihntu leh tuartu te:

1- Engnge ‘Domestic Violence’ chu?

He dan *section 3 r/w 2(g)* ah leh *Form IV of the Protection of Women from Domestic Violence Rules, 2006* ah Chiang taka tarlan a ni, chungte chu-

- (1) **Taksa-a nghaisakna:**

Entirna:-

- (i) Vuak
- (ii) Ben
- (iii) Kutthlakna reng reng
- (iv) Seh
- (v) Pet
- (vi) Chum/hnek
- (vii) Nawr/nam
- (viii) Nek emaw
- (ix) Taksa-a hliam emaw natna kawngdang pawh-a thlen anih in.

(2) *Hurna rawngkai-a nghaisakna:*

Entirna;-

- (i) Mipat hmeichhiatna duhan ang lova hman puina
- (ii) Zahmawh rawngkai lehkhabu emaw zahmawh rawngkai lem emaw chutiang lam hmarua en luh tirna
- (iii) Engkawng zawng pawha mipat hmeiachhiatna lama cheksawlhna, ngeiawm leh tih hmusit awma hmeichhiate siamna, chu chu hmeichhiate zahawmna ti bawrhbang thei thil emaw leh an duh ang loh zawnga mipat hmeichhiat rawngkaia cheibawlna
- (iv) Naupang mipat hmeichhiatna a cheksawlhna

(2) *Tawngka leh rilru lama nghaisakna:*

Entirna;-

- (i) Auhnawmnahtawngkhumna

- (ii) Hminga in koh nawmna
- (iii) Nundan leh chetze phung etc. awmze nei lova sawiselna
- (iv) Mipa fa hrinsak loh vang tawngkhumna
- (v) Thuam etc. chhawm loh vanga tawngkhumna
- (vi) Hmeichhia/nupui emaw fate sikul, college emaw zirna indang pawha kal/ luh phalsak lohna
- (vii) Eizawna hna thawh phalsak lohna
- (viii) Hnathawh lai in bansan luih tirna
- (ix) Hmeichhia emaw fate pawnchhuah phalsak lohna
- (x) Nunphung panggaia mi tu te emaw nena in tlawhpawh phalsak lohna
- (xi) Pasal neih duh rihlo chung neih luih tirna
- (xii) Lungthluk zawng pasal atana neih phalsak lohna
- (xiii) A mah emaw an mahni duhang zawng mi chauh pasala neih luih tirna
- (xiv) Mahni intihlum duh hial khawpa beidawng a vauna/hauhna
- (xv) Kawngdang pawh-a tawngka leh rilru lama cheksawlhna reng reng

(3) *Ei leh bar lama nghaisakna:*

Entirna;-

- (i) Hmeichhiate emaw an fate enkawlina tur sumpai pek duh lohna
- (ii) Hmeichhia emaw an fate tan eitur, silhfen, damdawi etc. pek duh lohna
- (iii) Hmeichhiate eizawna kalpui zel lo tura tihtawpna
- (iv) Hmeichhiate eizawna kalpui zelna dipdalna

- (v) Hmeichhiaten eizawna hnathaw anneh tur phalsak lohna
- (vi) Hmeichhiate hlawh, thawhchhuah etc. tih chingpen sakna
- (vii) Hmeichhiate hlawh, thawhchhuah etc an hman phalsak lohna
- (viii) Hmeichhiate inchungkhur atanga hnawhchhuahna
- (ix) Hmeichhiate inchungkhur-a zalen taka an khawsak/teivel na khap sakna emaw pindan khawimaw lai bik chauh-a an kal vel phalsak na
- (x) Silhfen, hmanrua leh inchung bungraw dang hman ve phalsak loh a nih in
- (xi) Inluah hawh-a hmeichhiate cheng an nih in, an in luah man pek sak duh loh an nih in etc.

2- Tungge pawikhawihu leh a laichin chu?

He dan *section 2(f)* ah chuan mi cheng dun emaw, lo cheng dun tawh emaw, chhungkaw pui anga chengho emaw, chu chu thisena inzawmna emaw, inneihna vang emaw, inneihna kaihnawihna inlaichinna emaw, fa atana lak emaw chhungkaw zinga mi chengho tupawh kar thu sawina a ni.

Note; (1) *Heta 'Inneh kaihnawihna inlaichinna' tih hi Supreme Court of India chuan Tahrik ni 21-10-2010 khan sawifiahin, ram dan dang anga inneihna tlingzan lo pawh ahnuai amite hi dan mita finfiah anih chuan Inneihvanga inlaichinna tih atan ngaihtur ani ang ati a, chungte chu-*

1. *Nupa inkawp angin vantlang hmuhah an kawsa tur ani*
2. *Ram dan anga innei thei kum tur bithliah ang anni tur ani*
3. *Dan anga innei thei dinhmuna ding anni tur ani*
4. *Nupa nun hmang ngeiin vantlang ngaiha hairuallova inkawp anni tur ani*

A chung a tarlan ang annih a chhungkaw khata chengdun annih chuan Innehvanga inlaichinna tih ah hian chhiartel tur anni ang ati ani.

[D. Velusamy Vs. D. Patchaiammai, Criminal Appeal Nos. 1028-2029 (SLP (Crl.) Nos. 2273-2274/2010)]

*(2) Andhra Pradesh High Court chuan Dt. 22-10-2008 khan **Smt. Menakuru Renuka and Others. Vs. Smt. Menakuru Mona Reddy. & Ors.** Criminal Petition No. 4106 of 2008 te thubuaiah Domestic Violence Act, 2005 hnuaiah hian hmeichhia hi tisuala puh (Respondent atan) theih ani velo ati ani.*

E. The Protection of Women from Domestic Violence Act, 2005 hnuaia hmeichhiate dikna chanvo te:

1. Mahni inchungkhur-a cheng thei tura dikna chanva (Right to reside):

He dan *section 17(1)* angin tupawh hmeichhia inchungkhura laichinna nei chu, chu chhungkaw inpui ah chen reng theih chu a dikna chanvo a ni a; Tin, he dan *Section 17(2)* ah chuan inchungkhura hleilenna chungthu-a pawikhawitu chuan dan dang tanchhan fel tak a nei a nih loh chuan a tuartu chu a

hnawtchhuakin emaw in chungpui atang a hnawl thei lovang tih a ni.

Notes: (1) *Supreme Court of India chuan dan ang-in mitin in chenna hmun him tawh a neih hi a dikna chanvo bulthum Articles 19(1)(e) leh 21 of Indian Constitution angin a ni alo ti tawh bawh. [Shiv Sagar Tiwari Vs. Union of India, (1997) 1 SCC 444]*

(2) *Supreme Court of India bawh hian mo in a pasala nu thawhchhuah in lehlo ah cheng thei tura dikna chanvo hi Domestic Violence Act, 2005 ang hian anei theilo ati thung [S.R. Batra vs. Taruna Batra: 2007 AIR 1118, 2006 (10) Suppl. SCR 1206, 2007 (3) SCC 169, 2006 (13) SCALE 652, Vimalben Ajitbhai Patel Vs. Vatslabeen Ashokbhai Patel and others, 2008 AIR 2675, 2008 (4) SCR 1077, 2008 (4) SCC 649, 2008 (4) SCALE 601, 2008 (3) JT 530]*

2. Inchungkhur-a hleilenna laka venhimna thupek (Protection Order):

He dan *section 18* na angin **Magistrate** chuan venhimna thupek tul leh tha a hriat ang ang a siam thei a, chu thupek zawm lo tu chu *Section 31* angin kumkhat thleng lungin tantir emaw Rs. 20,000/- thleng chawitir emaw a pahnih anga hrem kawp theih a ni a; Tin, he dan *Section 32(1)* angin **Magistrate** phalna la hmasa kherlo pawha kalpui theih (*Cognizable Offence*) ni in, **Bail** theih loh thubuai (*non-bailable offence*) a ni. *Section 32(2)* ang chuan venhimna thupek zawm lo tih finfiahna atan hian a tuartu thu thlen chauh hmang pawhin thutawp siam theih a ni. *Section 25(1)* na angin '**Protection order**' hi a tuartu in sut

tura a dil hma loh chuan kalpui tur a ni. Tin, a tuartu in a dil ang chauhin *Section 25(2)* angin tih danglam theih a ni.

Note : *'Protection order'* hi bawhchhiat a lo nih chuan rule 15(1)&(2) angin a tuartu in hming ziahnhan ngeiin **'Protection Officer'** hnenah a thlen anga; chutih lain, rule 15(4) angin **Magistrate** hnenah emaw **Police** hnenah pawh thlen theih a ni bawk. rule 15(8) ah chuan **'Protection order'** emaw **'Interim Protection order'** (Court-in thubuai relfelhma-a venhimna thupek lailawk alo siam) bawhchhiatna reng reng chu a bialtu **Police Station** ah thlen tur tih a ni thung.

3. Boruak himtak hnuaia chenna tur thupek (Residence Order):

He dan section 19 na angin tisualtu chu inthiar fihlim tir zawkin emaw tul leh tha thei ang ber tur zawngin **Magistrate** chuan thupek a siam thei a, pawikhawihtu leh a laichinte laka zalen taka inchhungkhur-a a tuartu khawsak tir theih a ni in, chu ti chung pawhin, pawikhawihtu chu in luahman leh tuldang la pe chhonzawm turin thupek a siam theih a ni.

4. Inchhungkhur-a hleilenna avanga hloh tawh hmuh let leh theihna (Monetary relief):

He dan section 20 na angin pawikhawihna avanga hloh engpawh pawikhawihtu chu a tuartu hnena pektir theih a ni.

5. Naupangte himtaka khawsakna/chenna tur thupek (Custody order):

He dan *section 21* na angin naupang awm ve te himna leh zalenna turin thupek tul ang a siam theih a ni.

6. Inchunghur-a hleilenna avanga a tuartu hamthatna tura zangnadawmna thupek (Compensation Order):

Pawikhawihna avanga hloh pektir na mai bakah he dan *section 22* na angin rilru nat/hah man te leh kawngdang-a zangnadawmna tul ang pawikhawihtu chu pek tir theih a ni.

F. Pawikhawihna-a tuartute hnena chhawmdawlina awm theite

1. The Mizoram Victims of Crime Compensation Scheme, 2011 (As amended in 2012)

He ‘Scheme’ hi Notification No. D. 32019/1/2005-HM, the 5th December, 2011 (Vide, the Mizoram Gazette, Ext. Ordinary; Vol. XL 14.12.2011, Issue No. 556) ah chhuah ani. Tin, The Mizoram Victims of Crime Compensation (First Amendment) Scheme, 2012 hi Notification No. D. 32019/1/2005-HM, the 25th July, 2012 (Vide, the Mizoram Gazette, Ext. Ordinary; Vol. XLI 2.8.2012, Issue No. 359) ah chhuah ani in Official Gazette-a chhuah anih atanga hman tan tura tih ani.

He Scheme hnuaiah hian Mizoram sorkar chuan kumtin Budget ah ahrangin pawikhawihna –a a tuartute zangnadawmna tur pawisa a dah anga, chu

chu Secretary, State Legal Services Authority in a enkawl ang. He Scheme hnuai a tuartu hnena tanpuina pawisa awm theite-

- (a) Thihna/ramtuileilo = Rs. 1,00,000/-
- (b) Fuke a pahnih-a chan emaw, mit pahnih del emaw, beng pahnih chhet annih in= Rs. 1,00,000/-
- (c) Fuke a pakhat-a chan emaw, mit pakhat zawk del emaw, beng pakhat chhet annih in= Rs. 50,000/-
- (d) Taksa bung engemaw chhe hlen a awmin= Rs. 30,000/-
- (e) Pawikhawihna avanga damdawiin-a enkawl ngai an awmin= Rs. 5,000/- atanga Rs. 20,000/- thleng pek nghal emaw in.
- (f) Pawngsual tuartu hnenah= Rs. 50,000/-
- (g) Mihring rukbo vang emaw, mihring hmanga sumdawanna vang emaw adt. -a hmeichhia leh naupang a tuartu te hnenah Rs. 20,000/-

Sub-section (2) of section 357-A Cr PC angin Court in a rawtna ang emaw, a tuartu emaw a tuartu enkawltute dilna chu District Legal Services Authority ah thehlutin. District Legal Services Authority hian pek phu ni-a a hmuhchhuah chuan thla hnih (2) chhungin a pe mai tur ani.

Pawikhawihna athlen atanga thlaruk (6) ral hnuah dilna a thehluh theih tawhloh anga, amaherawh chu District Legal Services Authority in chhan thatawh

ahmuh chuan thlaruk hnu-ah pawh dilna chu a dawng thei ang.

District Legal Services Authority thuthlukna-a lungawilo chuan ni 90 chhungin State Legal Services Authority ah lungawiloh thu (Appeal) an thlen leh thei ang. Chhan tha tawk a awm chuan ni 90 hnu-ah pawh lungawiloh thu chu dawn theih ani baw k ang.

2. The Comprehensive Scheme for Victims of Commercial Sexual Exploitation

He Scheme hi Notification No. C. 18015/62/2011-SWD, the 31st October, 2012 (Vide, the Mizoram Gazette, Ext. Ordinary; Vol. XLI 31.10.2012, Issue No. 511) ah chhuah ani. Mihring hmanga sumdawna avanga a tuartu te chhawmdawlna leh tanpuina tur ruahmanna ani. He scheme hi Supreme Court of India in **Budhadev Karmaskar vs State Of West Bengal** Dt. 14 February, 2011, Criminal Appeal No. 135 of 2010 thubu ai a ngaihtuahna-a a thupek bawhzuina tur atana duan/siam ani.

He scheme hnuaia tanpuina kalpui dan tur chu-

(1) Component I- Immediate Relief

State Board hnena dilna dawn anih atanga ni 30 chhungin mihring hmanga sumdawna tuartu hnenah pawisa a tanpuina Rs. 10,000/- pek phawt theih ani a. Chen lailawkna te, damdawia enkawlna te, Ukil ngaihtuah sak te, Counseling te ngaihtuahsak theih ani.

(2) Component II-Education

Sikul kai rual tan zirna pangngai an zawm leh dan tur buaipui te, kum puitling annih pawhin zirna kahpah (Non-formal education) ngaihtuah sak tur an ni. Lehkhabu, School Uniform leh zirna tul dangte pawh ngaihtuah sak theih anni. Mi 10 hnenah kumkhat atan Rs. 35,000/- aia tamlo pakhat ang hu atan pek zui theih ani bawk.

(3) Component III- Economic Rehabilitation

Hemi hnuaiah hian Rs. 35,000/- aia tamlo pakhat ang hu atan pek zui theih ani bawk. Tin, Vocational Training buaipui tu tur te, sumdawanna tenau lam ngaihtuahpui te. 'Self Help Group' hmanga khaihchhuahdan kawng te atel ani.

(4) Component IV-Livelihood Programme

Hemi hnuaiah hian State Department in Rs. 30,000/- atanga Rs. 50,000/- thleng chhawmdawlina a pe thei a, Probation Officer-in an eizawn zui dan tur kawng a zawnpui bawk ang.

(5) Component V- Child Care Services for children of Commercial Sex Workers

State sorkar hian sorkar laipui hnena thehluh turin abika a tuar thei naupangte tanpuina tur rawtna (Project) a buaipui mek bawk.

Advertisement

Court –a thubuai neih aiin inremna kawng zawngin Lok Adalat i pan ang u.

Mizoram State Legal Services Authority - ah Ukil ruai thei lote tan tanpuina dil theih a ni a, thubuai nei te tan Court thleng lovin Lok Adalat – ah inrem theih a ni bawk.

ENGAH NGE I LUNGNGAIH ANG?

I duh vang reng ni lo pawhin thubuai-hlabuai i nei thei a; a nih loh vek pawhin i dikna leh chanvo chu rahbehsakin i awm pawh a ni mai thei. Chutiang hunah chuan Court i kal a ngai dawn ani. i khingpui khan ama sum sengin Ukil a ruai ang a, nang chuan Ukil i ruai ve thei lo pawh a ni mai thei asin.

Chutiang mi mangang leh miharsa, mahni sum senga Ukil ruai thei lo tanpui tur chuan Legal Services Authority hi sawrkar in a din tih i hre reng ang u. Ukil rawihsak tur chein sawrkarah i dil ang a; i aiawha lal hmaa ding tur Dan hremi (Ukil) chu i sum sen ngai loin sawrkarin a rawihsak mai dawn che ani.

Legal Services Authority chuan kan thubuai chi hrang hrang- In hmun leh Ram, Pawisa inpuktir, Bungraw thawn, Postal, Telephone, Supply of Electricity, Supply of Water, Sanitation, Damdawi In leh Insuarance chungchanga kan harsatna te Court-ah Ukil ruaia inkhin ngailo tur leh, mahni

ngeiin kan sawi a, awlsam zawka chinfel a nih theih nan Lok Adalat (Mipuite Court) a la buatsaih ta cheu mai. Hetah hian Conciliator fel tak tak te nen in thubuai chungchang sawihoin Inremna kawng an lo zawnpui ang che u.

Chu mai chu a tawpna a ni lo. Mipuite, Dan leh Hrai min hrilha min zirtir hi Legal Services Authority thiltum a ni bawk. Seminar leh Workshop te dan inzirtirna turin neih thin a ni a. Tin, Booklet leh Pamphlets te sem thin a ni bawk.

I hrechiang duh a nih chuan- Member Secretary, Mizoram State Legal Services Authority, Juniors Judges Biding, New Secretariat Complex, Khatla, Aizawl - 796001, enaw Phone: 0389-2336621 emaw Fax: 0389-2336619 - ah emaw zawh chian theih a ni e.

Miharsa leh harsatna tawkte tanpuitu Legal Services Authority a awm tih i hria ang u.

Issued by:
 Member Secretary
 Mizoram State Legal Services Authority
 Junior Judge's Quarter
 New Secretariat Complex, Khatla- Aizawl
 Phone: 0389-2336621/2317811, Fax: 0389-2336619
